SAINT☆YOUNG MEN

11

立川駅北口
立51
岩戸三丁目
上井天神
団地南
けやき台団地

Hikaru Nakamura

IT'S TIME TO BE GRATEFUL FOR THE MIRACLE OF ANOTHER DAY SPENT WITH FRIENDS!!
GOOD MORNING!
WE'VE GOT A GREAT DAY OF BLESSED WORK AHEAD OF US TODAY!
GLOW
SAINT YOUNG MEN
Chapter 73
Out Of Caricature

HEY, IT'S ALL

Y-YEAH, UH... IT'S BAD...

IT'S ALL IN THE PAST

KEEP YOUR CHIN UP OR YOU CAN'T SEE AHEAD

I AM ME, AS I AM

AND HE SAYS HE'S GOING TO TAKE THE CHERRY BLOSSOM PHOTOGRAPH TO YOU IN PERSON, JESUS-SAMA!

フンフン♪

LA LA LAAA

HE'S GOT ALL THESE POSTERS HE PAINTED DECORATING THE DESK...

I DUNNO, HE'S NOTHING BUT POSITIVE VIBES RIGHT NOW...

WHATEVER DO YOU MEAN...?

THIS IS CLEARLY ABNORMAL ...

SH-SHOULD WE STOP HIM, YOU THINK?

BEEP...

BEEP...

AGAPE, HUH...?

BLO

THIS IS WONDERFUL! AT LAST, MY AGAPE HAS REACHED JUDAS...

YOU MUST NOT SWAY HIM FROM THIS COURSE!

OOSH!

UMMM... I THINK HE'S STILL *BARELY* ON OUR SIDE? I HOPE...?

WHAT DO YOU THINK? IS HE SKIRTING THE LINE OF A RELIGIOUS CONVERSION?

B-BMP

B-BMP

IS IT AGAPE ...?

DOES THAT COUNT?

LEANING IN

My Heart Full Lighter! 9 WORDS FROM POZZY-SAN

I CAN ONLY SEE FORWARD!

LIFE WITH OPTIMISM

THE FORWARD LANE

POSITIVE!!

Pozzy TIV'S WAY OF LIFE

IF YOU'RE POSITIVE

GOODBYE THIS PAST

POSI-♥POSI-!!

POSIPOSI∞

POZZY TIV

IT'S A IN TH D

I M

HEH-HEH...

JUDAS, IF YOU WANT TO SEND HIM A PICTURE, JUST ATTACH IT TO AN EMAIL...

YEAH, I AGREE.

BUT I DON'T THINK IT'S A GOOD IDEA TO LET HIM GO DOWN TO THE MORTAL WORLD IN THAT STATE...

SAY ANDREW...

JUDAS, ARE YOU OKAY...?

I FEEL LIKE I JUST SAW SOMETHING NO MAN WAS MEANT TO SEE!!

KAPOW

THERE! NEW LOOK FOR A NEW JUDAS!

HIDING YOUR EYES IS A SIGN OF GUILT AND SHAME...

I KNOW ABOUT THE CROSS UPON WHICH YOU WERE HUNG...

...DON'T THOSE BANGS OF YOUR JUST GET IN THE WAY?

NO! I'M HAPPY WITH THEM!

I KNOW HOW YOU FEEL...

EEEK!!

WAIT A SECOND, IS THAT WHAT YOU THOUGHT WAS HAPPENING ?!

イエーート!!

WOO-HOO!

I'M SURE THAT X-SHAPED CRUCIFIX, WHICH THEY NOW CALL "ST. ANDREW'S CROSS"...

...MUST HAVE BEEN MORTIFYING FOR YOU. I MEAN, ASCENDING TO HEAVEN MAKING A CHILDISH POSE OF EXCITEMENT LIKE THAT...

You just have to put it out of your mind and get over it....

THIS IS BAD. THE BRIGHTER JUDAS IS...

...THE GLOOMIER EVERYONE ELSE BECOMES BY COMPARISON!

DANG...

コオオオオオ。。。

WHOOOOSH。。。

PETER...

MAYBE I SHOULD JUST GROW THESE BANGS DOWN TO MY CHIN, WHILE HE'S AT IT...

I HAD NO IDEA YOU SAW ME THAT WAY...

DOOM

W-WHAT?! ANDREW!!

NOT YOU, TOO, PETER... WAIT, "WOO-HOO CROSS" ?!

STOP IT, JUDAS! I'M HIS BROTHER, SO I CAN ROAST HIM, BUT EVEN *I* NEVER MADE FUN OF THE WOO-HOO CROSS!

ARE YOU SERIOUS...? YOU REALLY...

...I WOKE UP TO THE REAL WORLD, INSTEAD.

BECAUSE YOU PRIED ME AWAY FROM ONLINE GAMES...

HUH...?

I WANT TO THANK YOU MOST OF ALL...

JESUS CURIOUS ABOUT THE TRADITIONAL ART OF *RAKUGO*, DESCENDING STORIES. HOW ABOUT "DESCENDING TO EARTH" STORIES?

BUT THAT'S THE ENTIRE PROBLEM!!

So don't mind my mood.

MY PLANS FOR TODAY ARE TO GO DOWN TO THE MORTAL WORLD TO SEE A SPEAKING EVENT...

LIFE IN THE FORWARD LANE! WITH POZZYTIV

ONE MILLION CHEERED UP!

AND THAT'S HOW I DISCOVERED THE BOOKS OF POZZY-TIV-SENSEI...

HA HA HA, NO. I MEAN A REAL FARM, ON EARTH.

WAIT, YOU'RE NOT TALKING ABOUT FARMING IN AN ONLINE RPG, RIGHT?

I-I MEAN, THAT SOUNDS NICE! TILLING THE SOIL DOESN'T LEAVE YOU WITH THE ENERGY TO GET FUNNY IDEAS, FOR ONE THING...

I WAS THINKING OF FARMING VEGETABLE CROPS.

ON TOP OF THAT, I'VE BEEN TRYING OUT NEW HOBBIES LATELY.

EEP!

YOU'RE GOING ECO-FRIENDLY?!

THAT'S WILD! HOW MUCH DID IT COST YOU?

REALLY?! YOU'RE A LANDOWNER, JUDAS?!

I haven't been back to check on it since...

AS A MATTER OF FACT, I BOUGHT SOME LAND DURING MY LIFE BELOW...

WHAP

WHAP

THIRTY PIECES OF SILVER.

W-WAIT... IS THE FIELD YOU'RE TALKING ABOUT...

...BUT I'VE GOT THE SPACE, SO I MIGHT AS WELL GROW SOME ORGANIC VEGGIES OR START A CAFÉ... IT SHOULD BE NICE!

THE PLOT WAS A FIXER-UPPER, SHALL WE SAY, AND IT'S BEEN USED AS A GRAVEYARD FOR FOREIGNERS IN THE MEANTIME...

THAT WAS AKELDAMA, THE PLOT OF LAND JUDAS BOUGHT WITH THE MONEY FOR BETRAYING JESUS CHRIST.

YES, THAT'S IT. I COULD USE THAT NAME FOR BRANDING. "FIELD OF BLOOD POTATOES" HAS A NICE RING TO IT...

WHOA, WHOA, LET'S SLOW DOWN ON THAT IDEA!

NOD

...THE "FIELD OF BLOOD"...?

BUDDHA CURIOUS ABOUT THE FORM OF TRADI-TIONAL JAPANESE ART. YOU'VE SEEN ART OF MT. FUJI... WHAT ABOUT MT. BUDHI?

AHHH...

THE 12TH POZZY TIV'S POSITIVITY PARTY

MURMUR

MURMUR

I FEEL LIKE I'VE JUST BEEN REBORN ANEW!

POSITIVITY PARTY

AHHH, POZZY-SENSEI'S TALK WAS SO UPLIFTING...

REPENT!

MAYBE I SHOULD ATTEMPT SOMETHING I'VE ALWAYS WANTED TO TRY!

WHY, I THINK I COULD DO ANYTHING RIGHT NOW...

THIS IS WHAT I GET FOR WATCHING TV SHOWS RATHER THAN STUDYING LAST NIGHT...

PAT PAT

I bet that's it!

HUH?

NEXT UP... I'VE ALREADY PULLED BACK MY BANGS.

Hee hee hee

UGH, TODAY'S TEST WAS JUST AWFUL FOR ME.

I'VE ALWAYS WANTED TO SAY THAT TO SOMEONE!!

I WANTED TO SAY THAT...

ER... W-WHAT...?

OOOH! DO YOU HAVE A CHANGING ROOM SO I CAN TRY THIS ON?!

PEER PEER

LET'S SEE, WHAT NEXT?

JUST YOU WATCH! I'LL GET A *GREAT* SCORE NEXT TIME!!

GRRR

UM... OKAY, I DON'T KNOW YOU AT ALL... BUT I THINK YOU SHOULD STAY OUT OF MY BUSINESS!

YOU COULD WALK THE RUNWAYS IN PARIS WEARING THAT, SIR!

THIS IS FANTASTIC!

CHECK ME OUT! I'M WEARING CLOTHES THAT LOOK MEANINGFUL BUT ARE COMPLETELY INCOMPRE-HENSIBLE!!

I DO DA DAH

SINCE I USED TO WEAR YELLOW, IT GOT LABELED THE "COLOR OF TRAITORS"...

AS PUNISHMENT, I'VE HAD TO WEAR YELLOW IN HEAVEN, AND MOURNING BLACK ON EARTH, BUT NOW...

IS IT POISON?!

THIS CURRY IS GREAT! WANT A BITE?

HE'S GOING TO BETRAY RED!!

I'LL PASS THIS TIME!

HE'S GONNA FINISH HIM OFF!

WHAT? RED'S IN TROUBLE?!

...AND IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME TO FOCUS ON THE ACTUAL PLOT...

BUT EVERY TIME, THE YELLOW WARRIOR LOOKED LIKE A TRAITOR...

He was raving about this one on his blog!

...SO I WATCHED SOME SENTAI SHOWS, LIKE HE DOES...

I WANTED TO THINK MORE LIKE JESUS-SAMA...

I'M ON MY WAY, JESUS-SAMA!!

DUT DUT DUT DUT DUT

BUT THESE PROBLEMS WILL PLAGUE ME NO LONGER!

HEH-HEH-HEH...

ACTUALLY... ABOUT THAT...

IT'S GOING TO BE REALLY DIFFICULT TO DEAL WITH HIM, BUT YOU HAVE TO PROTECT JESUS-SAMA!

I'M SORRY, I COULDN'T STOP HIM!

JESUS'S SHIRT: JESUS

WHAT...? JUDAS-SAN'S IN A STRANGE STATE OF MIND?!

OH, I'M SO HAPPY. NEVER AGAIN WILL I NEED TO WORRY ABOUT JUDAS...

SOLD

EEP!

AGAPE!!

HE'S THE ONE WHO WAS BETRAYED... AND LOOK AT HOW MUCH CARE HE TAKES IN THAT RELATIONSHIP!

NO LONGER WILL I HAVE TO CAREFULLY AVOID STEPPING ON ANY LANDMINE TOPICS AROUND HIM!

BRRR

AHA HA HA!!

TRYING NOT TO TALK ABOUT MOVIE PLOTS THAT INVOLVE BETRAYAL...

HIDING YELLOW OBJECTS ...

AVOIDING THE NUMBER 13...

OH! THAT'S HIM!

DONG DONG

IF JESUS IS HAPPY, THEN I SUPPOSE I SHOULD BE SATISFIED...

BUT HE DOES SEEM VERY HAPPY ...

THANK YOU SO MUCH! I...

Is it for intimidation?

AND THAT T-SHIRT! TRÈS COOL!

HA HA! YOUR NEW HAIR-STYLE LOOKS GREAT!

JUDAS! THANK YOU FOR COMING, MY FRIEND!

JESUS-SAMA!!

JUST BECAUSE THERE'S NO CROSS ASSOCI-ATED WITH MY NAME...

I'M NOT GOING TO BE JEALOUS OF EVERY-ONE ELSE,

I'VE DECIDED NOT TO SULK AND BE BOUND BY MY PAST!

BAAL'S BEES®
BEESWAX LIP BALM
with VITAMIN E & PEPPERMINT

IS THAT A TUBE OF CHAP-STICK?!

Your Fate?

...AND TURNED IT INTO A SYMBOL I CALL THE *JUDAS CROSS!*

SO I'M CONSIDERING MY FATE TO BE *A LOOSE FORM OF MARTYR-DOM...*

FROM NOW ON, I WILL BE A NEW MAN. THE NAME "JUDAS" WILL NO LONGER REPRESENT BETRAYAL...

ALL THIS POSITIVITY IS REALLY HAVING A STRANGE EFFECT!

DID HE PICK THAT BECAUSE HE KISSED JESUS?!

JUDAS...

I WILL ALWAYS REMAIN TRUE TO...

I, JUDAS ISCARIOT, WILL NEVER COMMIT THE SAME MISTAKE AGAIN.

AND CHURCHES BASED AROUND THE JUDAS CROSS WILL POP UP AROUND THE WORLD, SO THAT I CAN GO DOWN TO VISIT THE MORTAL REALM!

YELLOW WILL BE THE HOTTEST COLOR OF THE SEASON ...

THE NUMBER 13 WILL BE A LUCKY ONE.

JESUS-SAMA... I WISH TO SWEAR A NEW OATH TO YOU...

HE'S GOOD WITH THAT?!

AND NOW YOU'RE TALKING ABOUT TAKING MORTAL FORM!

OH, JUDAS... YOU WERE SO WITHDRAWN UP IN THE HEAVENS...

...YOU CAN SELL ME FOR THIRTY PIECES OF COPPER, TOO...

IF YOU SOLD ME FOR THIRTY PIECES OF SILVER...

OR EVEN SUICA RAIL PASS FUNDS. THOSE ARE FINE, TOO.

OR PIECES OF GOLD...

NIRVANA

WHAT?

...UH...

BUDDHA'S SHIRT: SHAKYA

ONCE AGAIN, AN ABUNDANCE OF LIGHT ONLY DEEPENS THE SHADOW.

WH-WHAT?! JUDAS...? WHAT'S GOING ON?!

I KNOW I'LL DO IT AGAIN... IT'S MY NATURE...

FLOP

I WAS SAYING I *WON'T* ...

ER... BUT...

BUT... WHO AM I KIDDING ...

FLOP

YOU CAN BETRAY ME AS MANY TIMES AS POSSIBLE— I WILL FORGIVE YOU!

SELL ME OUT FOR AS MUCH AS YOU WANT!

Look, we're sorry! Let's just cut that hair of yours now!!
The "Woo-hoo Cross"...
That's what you thought of me...

SAINT☆YOUNG MEN

CHAPTER 73 TRANSLATION NOTES

St. Andrew's Cross,
St. Andrew is said to have been crucified on an X-shaped cross, rather than the straight crucifix associated with Jesus. Iconography typically depicts him as being trussed to the cross, rather than nailed to it. The geometric X-shape is called a "saltire" or "St. Andrew's Cross," and can be seen in several pieces of heraldry and flags, most prominently the flag of Scotland, where St. Andrew is a major patron saint.

Rakugo,
A Japanese form of storytelling. Rakugo is performed by a single person, acting out a story that is typically comical but sometimes dramatic, playing multiple distinct characters using only voice and mannerisms. Despite being "old-fashioned," rakugo maintains a strong popularity in Japan and can even be seen in manga/anime such as Descending Stories: *Showa Genroku Rakugo Shinju.*

Akeldama,
Depending on the book in the Bible, Judas either bought Akeldama with the thirty pieces of silver for betraying Jesus, or returned the money to the temple, where the authorities used it to buy a burial ground for foreigners. Akeldama's location is known for producing excellent clay, which is the origin of the term "potter's field" in reference to a graveyard of unidentified bodies or paupers.

Yellow,
The color yellow became associated with Judas in the Middle Ages through religious iconography. This developed into other negative associations for yellow, including non-Christians, heretics, and the emotions of jealousy and avarice.

Suica,
An electronic prepaid card-based fund system for train lines in Japan (plus buses in the Tokyo area). The smart cards work on contactless readers at fare gates, and because they are essentially just electronic cash cards, they can also be used regularly at convenience stores and other businesses on general purchases.

AHHHH...

SUMMER ALWAYS ARRIVES ONCE YOU'VE FORGOTTEN WHAT REAL HEAT IS LIKE.

...I KNOW THAT SUMMER IS ON THE WAY!

...AND I START GOING FOR THE REFRESHING SHERBET, RATHER THAN THICK AND CREAMY...

WHENEVER I GET A CRAVING FOR ICE CREAM...

W-WHY IS HE BEING EVEN MORE QUIET THAN USUAL?

INDEED. WHEN THE SUMMER COMES AROUND EVERY YEAR...

Ahh...

HAS... HAS HE REACHED SOME NEW FORM OF ENLIGHTENMENT AGAIN?!

BUDDHA'S SHIRT:PALI

...IT REMINDS ME THAT THE WORLD IS AN ENDLESS CYCLE...

THAT FIRM, CERTAIN STRIDE...

WHAT NEW UNDER-STANDING HAS HE FOUND...?

HUH ...?

W-WHY DO YOU HAVE THAT TRANQUIL LOOK IN YOUR EYES...?

OH! HE JUST GOT A STOMACH ACHE!!!

HE NEEDED TO USE THE REST-ROOM.

BATHROOM

SLAM

SAINT YOUNG MEN

Chapter 74

Pity The Demons of Early Summer

...I REALIZE THAT SUMMER IS UPON US...

WHENEVER I SUDDENLY HAVE LOOSE BOWELS...

I WONDER IF I ATE SOMETHING THAT DISAGREED WITH ME.

IF ONLY IT WERE THE CHILLS...

I'll close the window.

THAT SEEMS TO HAPPEN TO YOU A LOT IN THE SUMMER.

HAS IT GONE BAD...? IT HAS, HASN'T IT? I CAN TELL YOU'RE HOLDING YOUR BREATH.

I'M SORRY, COULD YOU GET RID OF IT FOR ME?

BUDDHA... I SAY TO THEE, HAVE FAITH...

WHAT? THE FOOD YOU COOKED LAST NIGHT COULDN'T BE BAD ALREADY.

WOULD YOU MIND CHECKING THE POT IN THE KITCHEN, JUST IN CASE?

OH, JESUS.

FWUP...

FWUP

I MEAN, THAT WOULD BE SO FAST...

JESUS, I DON'T THINK IT'S FAIR TO EXPECT MISO SOUP TO HAVE THE SAME CHARACTERISTICS AS THE SON OF GOD!

...IT MIGHT JUST LIFT THE LID AND LEAVE THE POT BEFORE IT HAS TRULY GONE BAD...

IF YOU HAVE FAITH AND WAIT FOR THREE DAYS...

I'M AFRAID YOU'RE ABOUT TO ENTER NIRVANA AGAIN!!

AAAAH! S-SORRY, I'LL DO IT!

I SHOULD TAKE CARE OF IT!

I-I'M SORRY, JESUS. I LET THE SOUP GO BAD...

JESUS' SHIRT: SAMARIA

FLIES ARE JUST KIND OF A DEMONIC SYMBOL FOR US...

I'm not a fan.

IT'S OKAY! LIE DOWN!

UH, IS EVERYTHING OKAY?! DID YOU SAY FLIES?!

I TOUCHED THEM, SO NOW I HAVE TO WASH MY HANDS!

WELL, I'LL START BY CLEANING OUT THIS MISO SOUP...

AAAAH! THE LITTLE FLIES!!

R-REALLY...? THANKS... THAT WOULD BE GREAT...

YOU SHOULD PUT ON A SWEATER AND LIE DOWN!

DON'T WORRY, I'LL MAKE LUNCH TODAY!

BUT I DON'T THINK I CAN MAKE ANYTHING BETTER THAN SÔMEN NOODLES...

I'VE SEEN FLIES THAT WASH THEIR HANDS BETTER THAN YOU JUST DID.

WAIT, YOU CALL THAT WASHING YOUR HANDS?

SWISH

...PHEW...

SWISH

I CAN AT LEAST GET OUT THE BROTH FOR THE NOODLES.

I THINK... I'M BETTER NOW.

WOBBLE

BATHROOM

...WHAT?

It's a waste of water!

IN FACT, WHEN I'M ALONE, I DON'T EVEN BOTHER TO WASH AFTER USING THE TOILET.

SO WHEN I WASH MY HANDS, I'M ONLY GOING THROUGH THE MOTIONS.

What are you talking about?!

WAS THAT SUPPOSED TO MAKE ME FEEL BETTER?!

A-ANYWAY, IF YOU'LL ALLOW ME TO EXPLAIN MYSELF...

Sorry to impose.

WELL, I GUESS YO UCAN DO THE BROTH.

I'M SORRY FOR WORRYING YOU, BUDDHA...

I COULD BARE-HAND A TURD AND MY PALM WOULD REMAIN PRISTINE.

I HAVE GODLY HANDS, YOU SEE. ANYTHING THAT I TOUCH IS CLEANSED.

I'VE GOT TO EAT THEM SOON, BEFORE THEY GO BAD!

Meiji Chocolate Snack

BAMBOO VILLA

CHOCOLAT

BEST BY 2014.07.01

AH, HERE'S THE "BAMBOO VILLAGE" CHOCOLATES I STOCKED UP ON WHEN THEY WERE CHEAP.

HUH? BUT YOU SAID I COULD...

HANG ON, LET ME GET THE BROTH OUT...

UGH, WHAT A SHOCK.

HMM ...?

I QUESTION THE TASTE OF ANYONE WHO KEEPS BAMBOO VILLAGE CHOCOLATES AROUND!

ABSOLUTELY NOT. "MUSHROOM MOUNTAIN" IS THE SUPREME BRAND...

UM... CAN YOU HELP ME FINISH THESE?

BAMBOO VILLAGE

JESUS HIS FAVORITE PART OF A REFRIG-ERATOR IS THE FREEZER. LIKES THE NEWER BLACK AND SHINY ONES. THEY LOOK POWERFUL.

N-NO, YOU JUST ACTED REALLY HOSTILE ABOUT...

DID I VIOLATE YOUR RELIGION'S TEACHINGS SOMEHOW?!

NO, I DIDN'T! *YOU* DID THAT!

VS

I mean, I knew you were a Mushroom guy, but...

WE AGREED NOT TO TALK ABOUT THIS, BECAUSE IT COULD ONLY LEAD TO WAR!

WHAT? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?!

Now let's wash these hands, just in case...

UM... JESUS...

OH!

IS... IS SOMEBODY ELSE IN HERE?!

ZOBZZZ

ZZZ

PWA HA HA HA...

HUH?!

HEE...

HEE HEE HEE HEE...

BUDDHA FAVORITE PART OF A REFRIG-ERATOR IS THE VEGETABLE DRAWER. FRENCH DOORS? GIVEN HIS RELIGION, HE'D PREFER YOU CALL THEM KANNON DOORS.

AWW, GUESS YOU FOUND ME OUT.

BWOOF

YOU MUST BE THE LORD OF THE FLIES, BEELZEBUB!!

THERE'S ONE FLY THAT'S BIGGER THAN THE REST!

YOU'RE NO ORDINARY FLY...

HUH?

IT SEEMS THAT YOU REALLY DO HAVE A WEAK STOMACH...

SO THIS IS OUR FIRST TIME MEETING, BUDDHA...

THEN THIS SITUATION CALLS FOR MY HELP!

Ahh...

HE HAS THE ABILITY TO CONTROL FLIES!

I DIDN'T HAVE A CHANCE TO PROPERLY INTRODUCE MYSELF AT THAT PARTY...

HE'S ONE OF THE ELDER DEMONS, WHO HAS ABOUT THE SAME AMOUNT OF POWER AS LUCIFER...

OH! THAT'S THE DEMON WHO WAS WITH LUCIFER DURING THE CHERRY BLOSSOM PARTY...

AHA HA HA HA HA!

FORCE HIM INTO THE BATHROOM SO HE CAN NEVER COME BACK OUT!!

WH

FLY, MY UGLIES!

OSH

THE FLIES CHANGED PATHS?!

?!

ブーン

!!

NOOO! MY BABIES !!!

= DISH SOAP + NOODLE BROTH

IT'S THE POWER OF FOLK WISDOM ...

A GOOD OLD-FASHIONED NOODLE BROTH TRAP...

IS *THAT* THE POWER OF THE BUDDHA ?!

WHY WOULD THE FLIES DISOBEY MY ORDERS ...?

NO, ACTUALLY...

WHY...?! WHY WOULD YOU PLUNGE TO YOUR OWN DEATHS?!

SHIZUKO-SAN TOLD ME THE RECIPE. SHE SAID YOU CAN MAKE IT AT HOME...

WOW, THAT'S AMAZING. I'VE HEARD ABOUT THE BROTH TRAP, BUT I DIDN'T KNOW IT WORKED SO WELL.

WHAT ARE THESE WEAPONS OF GENOCIDE YOU SPEAK OF?!

OR THOSE ELECTRIC ZAPPING RACKETS.

THERE'S ALSO LOTS OF STORE-BOUGHT PRODUCTS FOR DEALING WITH FLIES.

LIKE FLYPAPER AND FLY-SWATTERS ...

LET ME SEE! I'LL FREE THEM AT ONCE!

REALLY?!

OH! BEELZEBUB-SAN, THE FLIES ARE STILL BREATHING!

EVEN A DEMON WOULDN'T COME UP WITH SUCH CRUELTIES!

WHAT'S WRONG...? WHY AREN'T YOU EATING?

OH, GOOD. ONCE THEIR WINGS DRY OUT, THEY'LL BE ABLE TO FLY AGAIN!

IT'S NOT DEMONKIND WHO ARE THE TRUE TERROR... IT'S HUMANITY!!

?!

LOOK IN THE CORNER, THERE'S A FEAST OF REFUSE FOR YOU!

THE EYE OF PROVIDENCE !!

THAT'S THE HOLY SYMBOL ...

...TO DENY US EVEN A MOMENTS REST?!

YOU WOULD PLACE THIS OBJECT IN YOUR KITCHEN ...

YES, I NEVER MANAGED TO FIND A USE FOR THEM...

OH, YOU THREW OUT THOSE BOILED EGGS IN THE FRIDGE?

HUH? NO! I ALWAYS MAKE SURE TO EAT ALL OF MY FOOD AND NOT LET IT GO TO WASTE! THIS WAS A ONE-TIME THING!

NO, THE CRUELEST OF ALL IS NEITHER DEMON NOR MAN...

IT IS GOD!!

BUT I'M A BIT WORRIED ABOUT HIM...

WELL, I DON'T MIND...

Hang in there! I'm with you!

HE SAYS HE'S GOING TO STICK AROUND UNTIL THE FLIES' WINGS DRY OFF...

YOU HAVE HIS FACEBOOK ADDRESS, DON'T YOU?

REALLY? BUT I DON'T KNOW HOW TO SUMMON HIM...

MAYBE WE SHOULD CALL FOR LUCIFER-SAN OR SOMEONE ELSE TO TAKE HIM HOME...

IS IT TRUE THAT YOUR FORCES SUFFERED A CATASTROPHIC DEFEAT?!

WH

AM

BEELZE-BUB!

30 MINUTES LATER...

DING-DONG...

HE REALLY IS GOOD TO HIS FRIENDS...

THEY WILL! TRUST ME!

THANK YOU...! I'M JUST SO WORRIED. I DON'T KNOW IF THEY'LL EVER FLY AGAIN...

WELL... HE'S A CRUEL *DEMON* TO ME...

THOSE FLIES ARE EATING MUCH BETTER THAN WE DO...

I BOUGHT SOME RATIONS AT THE DEPARTMENT STORE ON THE WAY HERE.

OH, MAN! AND HIS ACCOUNT IS COMPLETELY PUBLIC!!

facebook

Went to a hanami party

Chris!

Accidentally drank with God

...AND HE EVEN PUT UP THE ONES WITH ME IN IT, FULLY TAGGED WITHOUT MY PERMISSION!!

LOOK AT HIS FACEBOOK. HE'S GOT PICTURES OF THE HANAMI PARTY...

THIS IS MORE PROOF THAT WE'LL NEVER SEE EYE TO EYE WITH YOU!

SHOULDN'T PEOPLE BE HAPPY THEIR PICTURES ARE GETTING OUT THERE?

NO IDEA...

ヒソ PSST

ヒソ PSST

コソッ MUTTER

YOU HAVE ANY IDEA WHY THEY'RE SO MAD, BEELZEBUB ...?

HEY! WHAT ARE YOU DRAWING ON THE FLOOR...?

WATCH, I'LL PROVE IT TO YOU RIGHT NOW.

SHWIK

SHWIK キュー

キュッ

?!

I'M STILL SO TERRIFIED FROM THESE JAPANESE WEAPONS OF MASS (FLY) MURDER THAT I CAN'T STAND STRAIGHT...

HUH? DON'T BE AN IDIOT. JAPANESE PEOPLE ARE PUSHOVERS!

PSH! YOU THINK I *WANT* TO HANG OUT IN A DUMP LIKE THIS?!

BEGONE, DEMONS!

LOOK, YOU'RE KEEPING US FROM HAVING LUNCH!

AH...! S-SORRY, LUCIFER...

...BUT PAINT RED INSIDE OF THESE TWO SQUARES...

RUB

RUB

IF YOU WRITE THE KANJI FOR "FLY"...

THAT ISN'T SOME DEMON SUMMONING CIRCLE, IS IT?!

ひぃぃ

ぴょこぴょこ

DON'T! WHAT ARE YOU PLANNING TO SUMMON?!

TALK ABOUT SOFT ...

Y-YOU'RE RIGHT! IT'S SO CUTE!

FLAP

HOW'S THAT?! I BET JAPANESE PEOPLE THINK THAT'S JUST ***ADORABLE!***

...AND THEN HIDE THE LEFT HALF, YOU'VE JUST CREATED A SOFT AND FLUFFY MASCOT CHARACTER ...

OUR BONDS ARE MADE OF STRONGER STUFF THAN YOUR WEAK FRIENDSHIP.

HMPH! OF COURSE!

SO YOU'VE BEEN FRIENDS FOR A VERY LONG TIME, THEN...

NO, LET ME HELP YOU.

I THINK I'LL BE FINE ON MY OWN...

THANKS, I FEEL BETTER NOW!

WOW, ARE YOU FOR REAL...?

YEAH. CAN YOU BELIEVE IT? THEY'RE ABOUT TO GET INTO A HUGE FIGHT OVER MUSHROOM MOUNTAIN CHOCOLATES VERSUS BAMBOO VILLAGE!

Heh!

WEAK?

I NEED TO PAY YOU BACK FOR ALL THE HELP DURING THE GREAT HEAVENLY WAR.

...HUH...?

I CAN'T BELIEVE ANYONE SWEARS BY MUSHROOM MOUNTAIN.

ER, I... THINK?

RIGHT?!

HUH?! THE CHOCOLATE'S THE SAME!

DRIP

DRIP

I MEAN, BAMBOO HAS THE BETTER CHOCOLATE BY FAR...

NO! THAT'S NOT THE SAME AT ALL!

SO IF YOU LIKE POCKY, ARE YOU THE MUSHROOM TYPE?

EXACTLY! YOU GET IT, CHRIST!

BAMBOO'S COOKIE IS TOO DRY AND CRUMBLY...

BUT THE COOKIE PART IS BETTER, RIGHT?

ONLY THE ARRIVAL OF A THIRD PARTY COULD AVERT A SECOND GREAT HEAVENLY WAR.

FSHHHooo

What about rice crisp chocolate?

DON'T TRY TO COMPLICATE THIS ANY FURTHER...

HUH? DONE ALREADY?

DAD...

KRAK

AAAAH! LIGHTNING OUT OF NOWHERE!!

Damn, it's so cute!!
Buddha's apology gift for the broth trap
KING

SAINT☆YOUNG MEN

CHAPTER 74 TRANSLATION NOTES

Pali,
A historical language from the Indian subcontinent. Pali is a liturgical language in Buddhism, similar to Ecclesiastical Latin used in the Catholic Church. Pali is the language of many important Buddhist texts in the Theravada tradition, which is practiced among Southeast Asian cultures.

Three days,
Referring to the three day period between Jesus's crucifixion and his disappearance from the tomb.

Samaria,
An area of Israel. People from Samaria are known as Samaritans, most famous for the biblical tale of the Good Samaritan, who helped a traveler on the road in need despite the enmity between Samaritans and Jews.

Sômen,
A kind of thin wheat noodle popular in the summer, when they are served cold with a small cup of dipping sauce.

Kannon doors,
In Japanese, double doors (or "French doors") are typically called Kannon doors, after the Kannon bodhisatva. This is because such doors were most common in Japan on compartments and altars for Kannon statues.

Eye of Providence,
A symbol consisting of an eye inside a triangle. In Christian symbolism, this represents the omnipresent eye of God within the Trinity of Father, Son, and Holy Ghost. It's been used in many settings, such as on American paper currency and in various conspiracy theories.

YES. I WENT TO THE DRIVING SCHOOL IN TACHIKAWA.

NAME SARIPUTRA DOB Y M D
RESID
ADDRESS
ISSUED 07/2014
VALID UNTIL 8/15/2017
CONDITIONS
DRIVER LICENSE
TOKYO-TO PUBLIC SAFETY COMMISSION

OOOH, WOW!! IS THIS LICENSE LEGITIMATE?!

SARIPUTRA'S SHIRT: SARIPUTRA

JESUS'S SHIRT: DIVINE COMEDY

BUDDHA'S SHIRT: SARIRA

I WAS INSTRUCTED BY THE DEVAS...

BUT WHY DID YOU DECIDE TO GET A LICENSE ALL OF A SUDDEN?

THAT OCCURRED TO ME AS WELL...

...WHERE ARE WE GOING TO FIND THE SPACE IN THIS TINY APARTMENT TO PUT NEW FURNITURE?

YES, BUT...

HEY, I WANT TO GO TO IKEA!!

IKEA

THEY SAID, "THERE'S AN IKEA IN TACHIKAWA NOW, SO..."

WHY ARE THEY SO IN TUNE WITH WHAT'S HAPPENING DOWN HERE?

W-WHO?! WHO IS SUFFERING?!

...THAT IT WAS TO BRING SALVATION TO ONE WHO SUFFERS...

BUT BRAHMA-SAMA TOLD ME...

WELL...

HRRRG

MY GOAL: RED HARE

HUFF

HUFF

OH, MY POOR HORSE!! HOW RESPONSIBLE HE IS!!

YOUR BELOVED STEED KANTHAKA ...

...HAS BEEN GETTING INTO SHAPE SO HE CAN BRING YOU A LOFT BED...

There's no place to put something like that here!!

SAINT YOUNG MEN

Chapter 75

Funeral Midnight

BUDDHA
WHY DO YOU HAVE TO STEP ON THE GAS AND BRAKE PEDALS? IF YOU COULD DRIVE WITH REINS, I WOULD HAVE MY LICENSE TOMORROW.

THANK YOU, SARIPUTRA... THANK YOU FOR HELPING HIM!!

See this?

WHEN I SHOWED HIM MY LICENSE...

...HE PUT DOWN THE WEIGHTS AND EVEN LOOKED A LITTLE RELIEVED TO ME...

CALL UPON ME AT ANY HOUR, DAY OR NIGHT.

FROM NOW ON, WHENEVER YOU NEED A CAR, I WILL BE YOUR DRIVER.

I DON'T KNOW. I FEEL BAD ABOUT THIS...

WHAT KIND OF CAR IS IT?

DON'T WORRY. I EXPENSED IT TO THE DEVAS' ACCOUNT ...

DO YOU MIND IF I SHOW YOU THE WAY?

I HAVE MY CAR STORED AT A MONTH-BY-MONTH LOT NEARBY.

WHAT?! YOU BOUGHT A CAR JUST FOR THAT?!

YOU COULD HAVE GONE WITH A COMPACT.

OOOH!

サーリプッダ

...AND ACQUIRED THE PERFECT VEHICLE FOR TRANSPORTING BUDDHA-SAMA WITHIN.

I DID SOME MORTAL-WORLD RESEARCH ...

LOOK... THERE IT IS.

...IS YOUR NEW RIDE, BUDDHA-SAMA.

THAT...

ACCORDING TO MY RESEARCH...

HMM? UM... WHAT ARE THESE, AGAIN...?

HUH...?

...?

NO, I DON'T WANT TO RIDE AROUND IN A BIG FLASHY CAMPER!

...THIS IS THE IDEAL VEHICLE FOR THE "DEPARTED"! SO WHAT BETTER CHOICE WHEN YOU ARE DEPARTING ON A TRIP?

JESUS WHO DECIDED THE STEERING WHEEL SHOULD BE ROUND? IF YOU CON-TROLLED THE CAR WITH A D-PAD AND BUTTONS, I COULD BE AN F1 RACER.

OOH, THAT SOUNDS LIKE FUN! H-HEY, I HAVE A REQUEST!

R-REALLY? IN THIS CAR?!

...WOULD YOU LIKE TO GO FOR A LITTLE RIDE?

NOW, I KNOW IT'S LATE, BUT...

I WANT TO GO RIDE ON THE RAINBOW BRIDGE!!

THE RAINBOW BRIDGE...

LET'S SEE. ACCORDING TO MY NAV SYSTEM, TO GET TO RAINBOW BRIDGE...

It's so roomy!

UGH... WELL, AT LEAST THIS CAR WILL STAND OUT LESS THAN DURING THE DAY.

WOW, REALLY ?!

OH, I'VE HEARD THAT'S ALL ILLUMINATED AT NIGHT! A VERY GOOD CHOICE!

LET'S SEE. HOW CAN I EXPLAIN IT IN A WAY THAT MAKES SENSE TO YOU...?

WHEN GETTING ON? WHY IS THAT?

IS THE EXPRESSWAY STILL TOO TOUGH FOR YOU TO DRIVE?

OH! IT SEEMS WE'LL HAVE TO TAKE THE SHUTO EXPRESSWAY TO GET THERE...

MERGING ONTO IT IS QUITE FRIGHTENING, I'LL ADMIT...

ピピピ...

BEEP BEEP

WHAT? YOU REALLY WANT TO GO ALL THE WAY OVER THERE?!

BUT THAT'S MADNESS!! YOU'RE GOING TO CAUSE A DISASTER!!

Fish...? Fish?!

Hey, should we have fish for lunch?

Can cats have a Buddha's nature?

IT'S LIKE BEING IN A PASSIONATE ZEN DISCUSSION ...

...AND TRYING TO BRING UP THE TOPIC OF LUNCH...

S-STILL, FOR BEING A NEWCOMER TO DRIVING, YOU SEEM QUITE CAPABLE!

VRRR...

Let's get started.

...THAT ARE ALREADY TRAVELING AT SPEED.

AFTER ALL, YOU'RE TRYING TO WEAVE IN BETWEEN CARS...

YOU FAILED FOR BEING TOO REBEL-LIOUS?!

YOU ...

...ON THE PRACTICAL TESTS, I COULDN'T OBEY THE INSTRUC-TORS...

BUT ...

IT'S LIKE... I KNEW HOW IT WAS SUPPOSED TO WORK IN MY HEAD...

BA-BUMP...!!

HUH...?

I ALWAYS SCORED FULL MARKS ON THE PAPER TESTS...

ACTUALLY...

I BET YOU JUST SWOOPED IN AND GOT YOUR LICENSE IN NO TIME!

...IT TOOK ME AN ENTIRE YEAR...

SAFE DRIVING MEANS SHARING THE ROAD, SARIPUTRA!!

We drive on the left! You're going to hit oncoming traffic!

Middle path!

...ALL MY INSTINCTS SCREAM TO TAKE THE MIDDLE PATH!

...BUT WHEN THEY DEMAND THAT I "MOVE TO THE LEFT"...

NO, THAT'S A GOOD THING!!

SOZX SOZX

THUD

I DID... I GAVE IN TO PEER PRESSURE!

J-JUST TELL ME... YOU *DID* DRIVE ON THE LEFT, DIDN'T YOU?!

WH-WHAT? DID YOU PUT THIS ON?!

BOOM BOOM BOOM BOOM

HUH ...?

WHAT'S WITH THE EUROBEAT?!

TARA TARA

TAKA TAKA

TA TAAAAN

SHAKA SHAKA

INSTEAD, I'VE FOCUSED MY MIND ON ACCEPTING THE FLOW OF INFORMATION.

THAT'S RIGHT...

BUT REMEMBERING YOUR WORDS HELPED ME TO OVERCOME MY TROUBLE, BUDDHA-SAMA.

I'VE ALWAYS HAD A BAD HABIT OF FILLING MY HEAD WITH BOOK KNOWLEDGE ...

CLICK

SO HE STILL REMEMBERS THAT...

THAT WAS THE VERY FIRST DAY WE MET...

BOOM

DOES HE MEAN WHEN I TOLD HIM TO EMPTY HIS HEAD?

FIRST, I QUIT READING...

...I NO LONGER FEAR STRAYING FROM THE PROPER PATH!!

FASTEST ON PUBLIC STREETS

CHA-

CHUNK

BY NOT READING THE ORIGINAL MANGA TEXT OF INITIAL D, BUT WATCHING THE ANIME INSTEAD...

NO, BUDDHA-SAMA, I KNOW EXACTLY WHAT YOU MEANT!

SARIPUTRA! I DON'T THINK YOU UNDERSTOOD WHAT I MEANT BY THAT!!

SKREE SKREE

AAAAH! W-W-WAIT!!

APPARENTLY, HE WAS FOLLOWING BUDDHA'S TEACHINGS BY PERFORMING SUCH MENTAL EXERCISES REGULARLY.

I DID SAY THAT, BUT I DIDN'T REALIZE THIS WAS THE CHORE YOU WERE TALKING ABOUT!!

YOU SAID THAT ANIME IS GREAT BECAUSE YOU CAN DO YOUR CHORES WHILE YOU WATCH...

LOOK OUT! WE'RE GOING TO ENTER NIRVANA SOON AT THIS RATE!!

S減速

ブRRRMオオオ

AAAH! AAAAAH!!

YOU?! THE GUY WHO ALWAYS LOOKS LIKE HE'S ASLEEP AT THE WHEEL?!

HAVE NO FEAR. MY EYES ARE MORE OPEN THAN ANY AT THIS MOMENT...

NO, THIS BURDEN IS MINE.

IN MY EARLIER LIFE, I CHOSE NOT TO UNDERGO THE HARDEST TRIALS...

SCREECH

THAT'S RIGHT!! WHAT ABOUT ANANDA-KUN OR RAHULA-KUN?!

...WHY DIDN'T YOU JUST LET SOMEONE ELSE TAKE DRIVING LESSONS?!

IF YOU WERE SO UNSUITED TO DRIVING THAT IT TOOK YOU A YEAR TO GET YOUR LICENSE...

YES. AS YOU RECALL, I DIED BEFORE YOU DID...

WHAT?!

THERE WAS AN ASCETIC TRIAL AS DIFFICULT FOR YOU AS DRIVING...?

WOULD YOU PLEASE NOT MAKE IT SOUND LIKE THE PLAN IS TO GET INTO A WRECK?!

SO I'VE ALREADY PASSED ONCE ON THE CHALLENGING TRIAL OF BEING PRESENT FOR BUDDHA-SAMA'S DEATH. I DON'T WANT TO MISS IT AGAIN...

OH, JESUS...

AH, WE'RE ON THE EXPRESS-WAY NOW.

BUT ALL BODIES OF FLESH MUST DIE ONE DAY...

JESUS IS HERE, TOO. SO DON'T DRIVE WITH DEATH ON YOUR MIND, PLEASE!!

DAD SENT A FLOOD TO WASH IT AWAY THE LAST TIME...

THIS IS A PLACE SHROUDED IN FEAR, AS THE WORLD ONCE WAS...

OH!!

A-ARE YOU ALL RIGHT, JESUS? FEELING CARSICK?! JUST FOCUS ON THE HORIZON...

WHY MUST PEOPLE REPEAT THEIR MISTAKES ...?!

EVEN THOUGH THE ROAD IS SO NARROW...

LOOK AT HOW FAST THESE CARS ARE GOING...

DO THESE PEOPLE HAVE NO RESPECT FOR HUMAN LIFE?!

IT'S SO BEAUTIFUL!

ISN'T THAT THE RAINBOW BRIDGE?!

A RAINBOW...

IT'S REALLY LIT UP, JUST LIKE A RAINBOW.

WOW...

AND THE RAINBOW OVER THE SKY WAS THE EVIDENCE OF HIS PROMISE...

..."THERE SHALL NEVER AGAIN BE A FLOOD TO PUNISH THE EARTH."

AFTER THE FLOOD, DAD SAID TO NOAH, THE ONLY MAN HE SPARED...

OH, GOOD. HE'S BEING CONSIDERATE OF OTHERS...

SO I'LL JUST PUT MY SIGNAL ON, NICE AND EARLY...

AH, HERE COMES OUR EXIT.

I OUGHT TO BELIEVE IN SARIPUTRA-SAN AND THE OTHER DRIVERS ON THE ROAD...

I SHOULD DO THE SAME...

THAT'S RIGHT. DAD TRUSTED HUMANITY ...

7"

BLOOSH

WHOOPSIE. THAT WAS MY WIPER FLUID.

SORRY, THIS ONE IS THE TURN SIGNAL...

DAD HAS FORSAKEN HUMANITY AGAIN!

WE'RE ALL DOOMED!!

?!

A... A FLOOD!!!

CALM DOWN, JESUS!! ALL HE'S DONE IS CLEAN THE WINDSHIELD !!

DEMON WINGS!!

DOOMSDAY HAS ARRIVED!!

SHUNK

SHUNK

WHOOPSIE, WRONG AGAIN.

...TO GO BACK HOME TONIGHT...

I DON'T WANT...

PARDON ME! DIDN'T THINK IT WOULD TAKE SO LONG.

I'M... I'M SO SORRY, JESUS...

It was a long walk to the restroom

...OR PREFER-ABLY A GUNDAM...

IF I MUST, AT LEAST LET IT BE ON A TRAIN...

...SO I DON'T THINK IT'LL TAKE LONG!

IT SHOULD BE LESS CROWDED GOING RATHER THAN COMING...

SO, SHALL WE RETURN NOW?

HUH...?!

WHAT?!

A TRAFFIC JAM?! LATE AT NIGHT?!

FIVE KILOMETERS AHEAD...

ELI ELI LAMA SABACH THANI ...

NOW I'LL TURN ON THE NAV SYSTEM AGAIN...

R... RETURN ...?

TO... THE AFTER-LIFE?

I'LL GO GET THE CAR!

...due to a horse and a herd of deer.

...the expressway is experiencing traffic slowdown...

...

W-WE'RE SAVED... WE'RE SAVED!

YOU GUYS DID THIS... FOR ME...?

K... KANTHAKA?!

THE TWO COULD ONLY PRAY THAT THEY'D MERELY HEARD THE TURN SIGNAL.

?!

TSK...

SIDE BY SIDE WITH THE WIFE ALL THE WAY HOME

First a bicycle and now a car, Siddhartha-sama? Oh, I don't mind, though. If you love those rounded feet so much, so be it. But have you noticed what's happening here? Upon my back, you will never have to suffer the humiliation of waiting for traffic to move.
CLOP...
CLOP...

SAINT☆YOUNG MEN

CHAPTER 75 TRANSLATION NOTES

Sarira,
The Sanskrit word for "body," referring to cremated remains. More specifically in Japanese, the translation (*shari*) is used to mean the remains of the Buddha himself.

Divine Comedy,
The title of Dante's great work that contains *Inferno*, *Purgatorio*, and *Paradiso*, the story of Dante traveling through the various levels of Heaven, Purgatory, and Hell. Much of Dante's mythology of the afterlife has been referenced in Saint Young Men.

Red Hare,
The name of the horse owned by the ancient Chinese warlord Lu Bu. It is described in *Romance of the Three Kingdoms* as being entirely red, and much like Lu Bu himself, one of the mightiest and quickest of its kind.

Funeral Midnight,
This chapter's title is a pun on the famous street racing series *Wangan Midnight*, which is equivalent in influence to *Initial D*. The manga by Michiharu Kusunoki started in the early 1990s and has been running in various forms and sequels ever since.

Hearse,
Traditional Japanese hearses in the age of the automobile resemble Western-style ones, but with the backseat area modified to allow for a massive, ornate temple-like box decoration. When Sariputra says that this is the ideal vehicle for the "departed," it replaces a joke about the word *hotoke-sama*, which can mean "Buddha," "holy person," or "deceased," depending on the context.

Rainbow Bridge,
A double-decker suspension bridge in Tokyo Bay that connects the Minato ward of Tokyo to the manmade island of Odaiba.

Middle Path,
The Middle Path or Middle Way is the teaching of Buddha to avoid extremes and practice moderation.

***Initial D*,**
Perhaps the most famous of all street racing manga/anime, created by Shuichi Shigeno in 1995. The anime in particular is famous for its Eurobeat soundtrack.

Flood,
In the Book of Genesis, the story of Noah's Ark begins with a flood that God sends to the earth for forty days and nights in order to cleanse the corruption and violence plaguing mankind.

Gundam,
In 2009, a large statue of the famous original Gundam mecha was constructed and placed outside of the DiverCity mall in Odaiba. At the time this manga was drawn, the original Gundam statue was still present, but in 2017, it was replaced with a more recent Unicorn Gundam model.

...BY ALLOWING VENDORS TO SELL FISH AND BIRDS TO CUSTOMERS FOR THE EXPRESS PURPOSE OF SETTING THEM FREE.

AT TEMPLES IN THAILAND, THEY ALLOW VISITORS TO STOCKPILE VIRTUE...

THESE FISH ARE QUITE ATTRACTIVE...

OOOH, SO THEY DO THIS IN JAPAN, TOO!

YES, OF COURSE I'M AWARE.

THIS SORT OF THING HAPPENED AT MY FATHER'S TEMPLES, TOO.

THEY'RE NOT MEANT TO BE RELEASED!

UH... DID YOU HEAR THAT, JESUS?!

NO, DON'T FLUSH THEM INTO THE RIVER!

WHAT?

ARE THEY MEANT TO BE RELEASED INTO A NEARBY STREAM?

OHHH!

BUT KNOWING THE HABITS OF JAPAN...

IN OUR CASE, THEY WERE SELLING CATTLE AND BIRDS, THOUGH.

THAT SPECIES ISN'T MEANT TO LIVE IN THE WILD, AND THEY'LL RUIN THE ECOSYSTEM!

OH, THEY WERE FOR SACRIFICING, HUH?

...EVEN THE GODS MUST BE HAPPY TO EAT ON THE HEALTHY SIDE...

FATTY...

JESUS'S DAD STARTS THE MEAL WITH NOTHING LESS THAN POULTRY.

イクトゥス

JESUS'S SHIRT: ICHTHYS

SAINT YOUNG MEN

Chapter 76

Fish & Tips

JESUS
SO MANY *YO-KAI WATCH* MERCHANDISE STANDS! HE ALSO SEES LOTS OF STANDS COVERED IN FROZEN ART, BUT WITH NO TITLE FOR THE BUSINESS. WHAT IS THAT ABOUT? IN THE SUMMER FESTIVALS OF 2014, THE HOTTEST TRENDS AMONG CHILDREN ARE ON DISPLAY.

...THE TANK AND EVERYTHING ?!

AND WE HAVE TO BUY...

AS... A PET...?

I KNOW! I JUST ASSUMED THEY HAD SOME KIND OF RELIGIOUS SIGNIFICANCE ...

GOLDFISH SCOOP

ONLY ONE FISH PER SCOOP. IF YOU CAN'T CATCH ONE, WE WILL OBLIGE.

ONE SCOOP 300 YEN
TOUGHER PAPER 500 YEN

...SO I WANTED TO ACTUALLY BUY SOME SOUVENIRS THIS TIME...

BUT I COME TO THE FESTIVAL EMPTY-HANDED EVERY YEAR...

WHAT ?!

IT COSTS 6,000 YEN JUST TO CREATE AN AQUATIC ENVIRONMENT...

HI PROTEIN

¥540

¥397

INSECT JELLY

STAG BEETLE

OAK BEDDING

¥756

YOU WEREN'T EVEN HAPPY ABOUT SPENDING 300 YEN ON THE GAME IN THE FIRST PLACE!!

I KNOW... I'M SORRY!

Glass Aquarium Set

No.1 EXTERNAL FILTER

¥4,32

¥5,

A TANK...

AN AERATOR ...

A PUMP ...

GOLDFISH CLEANSER

¥397

FRIENDS CLUB

GOLDFISH RAISING SET

CALCIUM REMOVER ...

GRAVEL, FOOD...

GOLDFISH PET KIT

LOOK, FISH CAN SURVIVE IN ANY ENVIRONMENT!

Y-YOU CAN HAVE IT BACK. WE'RE NOT ALLOWED TO KEEP PETS...

HERE, I'LL THROW IN SOME EXTRA PLANTS, ON THE HOUSE!!

JUST REMEMBER, IT HAS TO FIT INSIDE AN APARTMENT!

It's Faster the second time.

IF IT'S ONLY WATER, I THINK HE COULD MANAGE THAT IN JUST THREE DAYS...

UH, SHOULD I ASK MY DAD TO MAKE A WORLD FOR US?!

I... I...

TANK SET

GOLDFISH RAISING SET 798

I BET IT USES A LOT OF POWER...

AND... HOW ARE YOU SUPPOSED TO CHANGE THE WATER?

GOLDFISH TANK SET

I DON'T EVEN KNOW IF WE HAVE THE SPACE FOR THE SMALLEST KIND OF TANK...

BUDDHA
THERE ISN'T MUCH HE CAN EAT, SO THE ROASTED CORN SELLERS ARE VERY WELCOME. HE'S ALSO GRATEFUL FOR THE RECENT TREND OF WHOLE CUCUMBER PICKLES. APPARENTLY YOU CAN ORDER TAKOYAKI WITHOUT THE OCTOPUS AT THE SUMMER FESTIVALS OF 2014, BUT HE'S TOO SCARED TO TRY.

THANKS, JESUS...

OH, AND I'LL GET THE TANK, TOO!

BUT I INSIST! I'LL HANDLE ALL THE UPKEEP COST!

FOOD

INSECT JELLY

¥540

¥397

INSECT JELLY FRUITS MIX

INSECT JELLY

GOLDFISH TANK

PERFECT FOR KEEPING FISH!

¥756

NO, IT'S NOT YOUR...

IT IS MY FAULT! I'LL TELL YOU THE TRUTH...

I'M SORRY, BUDDHA! IF I HADN'T GOTTEN THE IDEA TO PLAY THE FISH SCOOPING GAME...

UH, JESUS? MAYBE YOU SHOULD REPENT FOR THAT.

..."THE SAVIOR OF MEN IS NOW THE SAVIOR OF FISH!"

I ONLY WANTED TO PLAY IT BECAUSE I WANTED TO TWEET...

THE FISH TANK IS ALL SET UP!

THERE WE GO!

SHALL WE FEED IT NOW?

Nice job.

Did the calcium dissolve?

I SUPPOSE IT'S SAFE TO PUT THE FISH IN NOW?

I CAN FEED IT INDEFINITELY WITH NO COST!

They said breadcrumbs are all right!

TADA! IT SHALL EAT OF MY FLESH!

HEH HEH. BUDDHA, THIS IS THE MOST THRIFTY PART...

HUH? WAIT, WHERE'S THE FOOD ...

THIS TIME, IT'LL JUST BE FOR THE BENEFIT OF US...

...BUT IT'S STILL A LIFE AND DEATH SITUATION.

THAT'S RIGHT! YOU SAVED FIVE THOUSAND FROM STARVING!

...INTO A FEAST THAT FED FIVE THOUSAND!

AFTER ALL, I MULTIPLIED FIVE LOAVES OF BREAD AND TWO FISH...

PAT

SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH
SPLISH

AFTER ALL, WE HAVE TO BE ABLE TO AFFORD OUR OWN FOOD FOR...

アクトゥス

S-STOP, DAD! IT'S NOT WHAT YOU'RE THINKING!!

SPLISH
SPLISH
SPLISH

HUH? OH NO!!

POOF
POOF
POOF
POOF

STOP, JESUS, STOP! THE FISH AND BREAD ARE MULTIPLY-ING!!

DESPITE THE NAME, A GOLDFISH CAUSES MONEY TO FLOW OUT, NOT IN.

YOU KNOW WHAT? I THINK I SHOULD TAKE CARE OF THEM, AFTER ALL...

It's a pet and its food!!

THIS ISN'T THE MAIN DISH AND BREAD ROLLS!

BUT WAIT. FORGET ABOUT THE MIRACLE...

UGH... LOOK HOW MANY WE HAVE NOW. WE'LL HAVE TO BUY ANOTHER TANK!

OH, IF ONLY FISH COULD FIND ENLIGHTENMENT, TOO...

...WON'T THEY JUST KEEP BREEDING INDEFINITELY?!

IF WE ALLOW MALES AND FEMALES TO MINGLE...

AHH, I GET WHAT YOU MEAN. IF THEY KEEP BREEDING, YOU'LL END UP WITH HIGHER COSTS TO KEEP THEM ALIVE.

OH! WELL, I HAVE FORMER FISHERMEN AMONG MY DISCIPLES. I CAN ASK!

...BUT EVEN LOOKING ONLINE, IT SEEMS HARD TO TELL THE DIFFER-ENCE.

I WANT TO SEPARATE THE MALES AND FEMALES ...

BUT THAT'S WHAT YOU TAUGHT US, JESUS-SAMA.

THAT'S PETER. A TRUE MAN OF THE SEA!

REALLY? I'LL TRY THAT!

OH, YOU JUST NEED TO LOOK INSIDE THEIR MOUTHS.

BUT FROM WHAT I HEAR, IT'S HARD TO TELL THE DIFFERENCE BETWEEN MALES AND FEMALES...

mmm

UM... YES...

DO YOU SEE A FISH WITH A SILVER COIN IN ITS MOUTH?

...IT DIDN'T SEEM RIGHT THAT THE SON OF GOD SHOULD PAY TAX TO GOD'S HOUSE.

Y-yes, we pay...

Crap! I got so mad, I lied!

Doesn't your master pay taxes?

...WHEN THE TAX COLLECTOR CAME TO COLLECT FOR THE TEMPLE...

IN THE EARLY DAYS OF THE CHURCH ...

SO... IS THAT... A BOY OR A GIRL?

IF YOU FIND ONE, YOU CAN USE THAT TO HELP PAY FOR TANK SPACE.

Lucky me!!

SO YOU CONSIDER THE MOUTHS OF FISH TO BE LIKE CHANGE DISPENSERS ON VENDING MACHINES?!

UH, FOR REAL...?

IN ITS MOUTH YOU SHALL FIND A SILVER COIN.

PETER, GO AND CATCH A FISH.

BUT WE SHOULDN'T FIGHT WITH THEM.

...I ALWAYS LOOK FOR A FISH'S MOUTH. IT'S THE BEST PLACE TO FIND THE COIN WHEN AN UNFAIR PAYMENT IS DUE...

...OR PEOPLE WANT TO SPLIT THE BILL WHEN I BARELY HAD ANYTHING TO EAT...

WHENEVER THEY ASK ME TO PAY THE *NHK* FEE, DESPITE NOT REALLY WATCHING PUBLIC TELEVISION ...

YOU SHOULD BE MORE OF AN EXPERT ON THAT ONE...

BUT THERE'S A FISH NAMED AFTER YOU, RIGHT?

THE ONLY MALES AND FEMALES I CAN TELL APART ARE HUMAN...

OHH! THAT ONE! RIGHT...

OH. WELL, UH, I SPENT A LOT MORE TIME BEING A FISHER OF MEN, SO...

LOOK, THIS ISN'T THE POINT. I WANT TO KNOW HOW TO TELL THE MALES AND FEMALES APART!

UH... THANKS. THAT'LL BE ALL, I THINK...

THAT FISH TASTES BEST FRIED, ACTUALLY...

TH-THANKS, BUT WE'RE NOT GOING TO HAVE ANY MONEY FOR A WHILE...

I'LL MAKE SOMETHING, TOO!

YOU'RE RIGHT, I THINK IT'S MEAL TIME.

ANYWAY, I THINK I'LL EAT SOMETHING NOW. I NEED TO RELAX.

I LEARNED NOTHING...

SO? DID YOU LEARN THE ANSWER?

I'M JUST TIRED...

...SO I WANTED TO COOK ONE LESS DISH...

FLOP FLOP FLOP FLOP FLOP FLOP

UH... BUDDHA...?

SPLISH SPLISH

BATHROOM

SOME OF THEM WERE EVEN BOLD ENOUGH TO ATTEMPT JUMPING DIRECTLY INTO HIS MOUTH.

I'M NOT! AND YOU FISH SHOULDN'T BE TRYING TO HELP US THIS WAY, IT'S REALLY DEPRESSING!

SPLISH SPLISH SPLISH

ARE YOU GOING TO FRY THEM...?

PLEASE... STOP! YOUR SELF-SACRIFICE IS TOUCHING, BUT...

WHAM

WHAM

EVEN WITH THE LID ON, THEY'RE STILL SLAMMING INTO IT!!

I CAN'T JUST CONVERT YOU INTO TANK FUNDS! IT DOESN'T WORK THAT WAY!

...THERE IS NO DISTINCTION BETWEEN LIVES BIG AND SMALL!

NO MATTER HOW SMALL YOU ARE...

I MEAN, YES, YOU WON'T NEED A TANK ANYMORE, BUT...

UM... PLEASE DON'T START BREATHING THROUGH LUNGS...

PLAP...

PLAP...

HUH? WHAT'S GOING ON?

OH, GOOD... I THINK THEY UNDER-STOOD ME...

SHHHooo

THEY'VE STOPPED ...

ポンッ
POOF

POOR THING... LOOK AT HOW RAGGED YOU'VE GONE...

THAT'S GOING TO BE SO AWKWARD !!

...THEN DO ME A FAVOR AND DON'T EVOLVE IN FRONT OF JESUS!

LOOK, IF YOU REALLY WANT TO MAKE THINGS EASIER FOR US...

HUH?! NO, JESUS! I WAS JUST...

H-HEY, BUDDHA, DID YOU JUST SAY IT WAS EVOLVING?

...BUT IN THE HEAVENS, THINGS ARE KIND OF SENSITIVE BETWEEN JESUS'S FAMILY AND DARWIN-SAN...

I MEAN, I KNOW THE POPE SUPPORTS THE THEORY OF EVOLUTION NOW...

YEAH... ER... IS IT?

UH...

BECAUSE DARWIN-SAN'S EVOLUTION IS ABOUT ORGANISMS CHANGING OVER GENERATIONS.

HUH?! HE'S TRYING TO BE CONSIDERATE OF ME INSTEAD!!

Not trying to deny whatever you're into!

THAT'S COOL, TOO! LIKE WE'RE ALL SHAPE-CHANGING ROBOTS OR SOMETHING!

OH! SORRY, ARE YOU MORE OF A BELIEVER IN LYSENKO-ISM?!

BLAB

BLAB

WOULDN'T THIS BE MORE OF A SPONTANEOUS MUTATION?

MAYBE WE SHOULD REACH OUT TO SOMEONE IN THE HEAVENS TO DISCUSS THIS.

UH... S-SURE...

IT'S A CONCERN, THOUGH. WHAT IF OUR TANK TURNS INTO A LITTLE GALAPAGOS ENCLAVE? WOULDN'T THAT DISTURB THE ECOSYSTEM MORE?

NO, WHY DO YOU ASK?

NO REASON...

DID YOU EAT A CANDIED APPLE, JESUS?

NOD コクリ

RIGHT...

IT'S KIND OF LONELY WITH THEM JUST GONE LIKE THIS, RIGHT?

...WHICH WAS VERY NICE OF HIM, BUT...

BRAHMA-SAN SAID HE WOULD LOOK FOR A PLACE WITH GOOD WATER AND SET THEM FREE...

THE NEXT DAY...

Y-YES? DID YOU FIND A GOOD PLACE FOR THEM TO LIVE?!

HELLO, SIDDHARTHA? ABOUT YOUR FISH...

OH, YES.

RRRR ILL

...WE COULD JUST WALK TO SEE THEM AGAIN. TOO BAD...

IF TOKYO'S RIVERS HAD CLEANER WATER...

OH! THAT'S BRAHMA-SAN! MAYBE HE FOUND A PLACE TO PUT THEM!

EMPTY... ガーラーン...

UGH...

THEY'RE LIVING HAPPILY IN THE GANGES RIVER.

IN THE GANGES...

AS YOU MIGHT EXPECT FROM ANIMALS THAT LIVED WITH TWO HOLY FIGURES, THEY'RE DOING VERY WELL...

OF COURSE.

YOU MEAN LIKE... THE GANGES? THE ONE I KNOW?

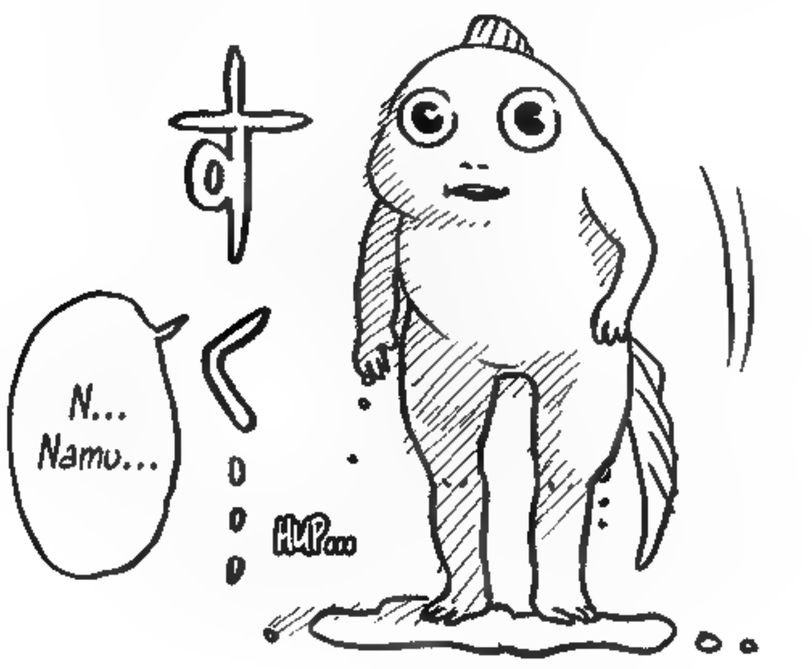
UH... THE GANGES ...?

THE HOLY GANGES RIVER ACCEPTS ALL—EVEN FISH WITH LUNGS.

UM, DOESN'T THAT JUST MAKE YOU SOUND WORSE, BUDDHA?!

IF YOU CAN SURVIVE IN THE GANGES, YOU CAN SURVIVE IN OUTER SPACE!!

Three days after arriving at the Ganges



SAINT☆YOUNG MEN

CHAPTER 76 TRANSLATION NOTES

Gold ish scooping,
A type of game known in Japanese as kingyo-sukui, and played at traditional festivals. Typically, the scoops have a paper layer over the hoop that will quickly weaken and break in water, increasing the difficulty of supporting a goldfish's weight.

Ichthys,
The early Christian symbol of the fish, dating back to the 2nd century AD.

***Yo-kai Watch*,**
An intensely popular children's franchise based on a series of handheld video games. *Yo-kai Watch* combines the "catch them all" RPG structure of Pokemon with Japanese *yôkai* folklore monsters.

The Feeding of the Five Thousand,
One of the miracles of Jesus, described in all four gospels. Jesus is followed by a large crowd that will soon go hungry. In order to feed the people, he breaks five loaves and two fish and hands them to the disciples to distribute among the crowd, who all eat to contentment.

Coin in the Fish's Mouth,
A miracle of Jesus described in the Gospel of Matthew. As shown in the manga here, a tax collector asks for a temple tax. Jesus instructs Peter to go catch a fish, open its mouth, and find a coin there to pay the tax. Although not named specifically in the story, tilapia are also called "St. Peter's fish."

NHK,
Japan's public broadcasting network is NHK (*Nihon Hôsô Kyôkai*) or Japan Broadcasting Corporation. It receives its funding from reception fees which are collected from every household with a TV capable of receiving NHK signals, to a cost of somewhere between $100-200 per year. However, there is no punitive measure for refusing to pay, so many people avoid doing so--and as a result, the collectors who go door to door canvassing for NHK reception fees can be rather pushy and unpleasant.

Lysenkoism,
A Soviet scientific argument brought forth by Trofim Lysenko that claimed changes in the body of organisms during life can alter hereditary characteristics passed down to offspring, allowing for the "development" of desirable traits. Lysenko's work was mainly based on grafting different kinds of trees together. The Soviet government chose to push Lysenkoism as a state science for ideological reasons, and the name has since become synonymous with deliberately distorted science that furthers the aims of authority figures for their own political gains.

***Namu*,**
An abbreviation of the phrase *Namu Amida Butsu*, the Japanese version of a common Buddhist recitation. It translates roughly to "Hail to the Amitabha Buddha." It is often repeated while meditating, and as a simple repetitive part of faith, plays a similar role to the "Hail Mary" prayer of the Catholic Church.

Reorder List, Show Details, Zoom　詳細を表示　ズーム

All Photos and Videos

Pics

▸ All Photos and Videos (91 Items)

THESE SMARTPHONE PICTURES ARE SO CRISP AND NICE.

...CAN BE TURNED INTO EVERLASTING TREASURES WITH THE HELP OF A CAMERA.

HUMAN MEMORIES, WHICH ARE FRAGILE AND UNCERTAIN RECORDS OF A MOMENT...

THERE'S THIS THING CALLED FACE RECOGNITION...

NO, THE COMPUTER DID ALL OF THAT AUTOMATICALLY FOR ME.

THAT'S SO MUCH WORK...

DO YOU HAVE EACH PERSON SEPARATED INTO THEIR OWN FOLDER?

SEE, WHEN YOU BRING UP A PHOTO...

GIVE IT A TRY!

So I didn't know about this.

I HAVEN'T COPIED ANY PHOTOS TO THE COMPUTER.

Peter

Andrew

John

WOW, IT CAN DO THAT? AMAZING!

...WITH LOTS OF DISCIPLES AND SUCH.

IT'S REALLY CONVENIENT FOR CROWDED PICTURES ...

OOOH!

EVERY TIME THE COMPUTER SEES ANANDA, IT'LL ASK YOU TO CHECK THAT IT'S RIGHT.

TAP

AND THEN YOU JUST PLAY WHACK-A-MOLE ON THE KEYBOARD TO SAY "YES" OR "NO"...

Who is this?

...IT'LL ASK YOU FIRST WHAT THAT PERSON'S NAME IS.

TAP

AND AFTER THAT POINT...

Ananda

Is this Ananda?
Is this Ananda?
Is this Ananda?
Is this Ananda?
Is this Ananda?
Is this Ananda?
Is this Ananda?
Is this Ananda?
OH, THIS WHACK-A-MOLE GAME IS ON HARD MODE...
...THIS SYSTEM MIGHT NOT BE SUITED FOR MY DISCIPLES...
SAINT YOUNG MEN
Chapter 77
Like, Share, Left on Read

JESUS FOUND OUT THERE'S A KIND OF TRIPOD CALLED A MONOPOD. IT'S ALREADY EXCITING ENOUGH WITH SINGLE AND DUAL-LENS! WHAT KIND OF MONSTER IS THIS?!

WELL, I'LL PUT IN THEIR NAMES, THEN...

OH...IT DOES?

...THE MORE PRECISE IT GETS. GIVE IT A TRY.

BUT THE MORE THAT YOU ANSWER...

BUT THEY *ARE* MOTHER AND SON, SO IT'S AMAZING THAT IT CONFUSED THEM!

Is this Rahula?

FLIK

NO! THAT'S YASODHARA!

Is this Rahula?

CLOSE! IT'S BACK-WARDS!

Is this Ananda?

FLIK

DOES YOUR COMPUTER HATE ME?

Is this you?

FLIK

HOW ABOUT THAT? IT'S SO ACCURATE!

BUT I'M NOT THAT FAT RIGHT NOW!!

Is this you?

FLIK

IT'S MORE FUN TO HAVE PICTURES WITH A LOT OF PEOPLE!

HMM... AND THERE ARE FEWER PEOPLE IN YOUR BUNCH.

FOR ONE THING, I DON'T HAVE ENOUGH PICTURES FOR IT TO BE TRULY ACCURATE...

I DON'T KNOW IF THIS IS GOING TO BE HELPFUL...

GRANT ME THE MENTAL FORTITUDE TO SHOW OFF A CAMERA ROLL THAT'S AT LEAST HALF SELFIES...

CHECK OUT MY CAMERA ROLL! ISN'T IT LIVELY AND FUN?

UH, YEAH... IT'S NOT LIKE MINE AT ALL...

IT CAN USE FILTERS AND ADJUST THE COLORS TO MAKE THEM LOOK NICE.

OH, THAT'S FROM MY CAMERA APP.

LIKE THEY WERE TAKEN BY A REALLY OLD CAMERA.

YOUR PICTURES ARE KIND OF STRANGE, THOUGH...

THIS ONE'S JUST PICTURES, SO YOU DON'T HAVE TO THINK UP STUFF TO WRITE.

OH, I DON'T KNOW ...

H-HEY, WE SHOULD GET YOU ON THAT, TOO, BUDDHA!

AND SOME APPS WILL UPLOAD THEM RIGHT TO SOCIAL MEDIA FOR YOU.

BUDDHA'S SHIRT: YASODHARA

...BUT HE'LL ONLY POST TWO OR THREE TIMES BEFORE GHOSTING ON IT...

I'M SURE IF HE WERE A MORE AVID POSTER...

BUDDHA ALWAYS JOINS SOCIAL MEDIA NETWORKS BECAUSE I BUG HIM ABOUT IT...

Well, all right...

OOOH. THIS IS ALL SO FASHIONABLE!

OH! DID YOU ORDER THE LIMITED-TIME CHESTNUT DRINK FOR THE AUTUMN, TOO?

THIS TIME I'LL PUSH BUDDHA TO KEEP POSTING!

Oh, he's having a good time today.

...THEN BUDDHA COULD SHOW HIS WIFE AND HIS SON RAHULA-KUN BACK IN THE HEAVENS THAT HE'S DOING WELL...

THAT SETTLES IT, THEN.

THE HOUR HAS COME!

LET'S GIVE IT A TASTE...

PHOTO EDIT

THERE... HOW ABOUT THAT?

JUST DO IT!! TAKE A SNAPSHOT!!

W-WHAT? IT'S A DRINK, WHY WOULD I TAKE A PICTURE ...?

LOOK, I'LL PUT UP A PIC, TOO!

WE'LL DO IT TOGETHER!!

IT'S THE NEW LIMITED EDITION STARBUCKS FLAVOR.

F-FOR WHAT...?

IF YOU DO NOT INSTAGRAM THIS NOW ...

...THEN WHEN WILL YOU INSTA-GRAM IT?

JUST HAVING THAT LOGO IN THE PIC MAKES IT LOOK SUPER CLASSY, RIGHT?!

SWIPE

SWIPE

NOW SHOW ME YOURS!

WHERE DID YOU TAKE THIS, THE STARBUCKS IN HELL?!

Instagram

BETWEEN THE BLURRINESS AND LACK OF FOCUS, THE STARBUCKS MERMAID LOOKS LIKE A HORROR MOVIE LOGO!!

GET THAT TISSUE OUT OF THERE!!

YOUR FINGER'S IN THE FRAME!

HUH? W-WHY DO YOU SAY THAT?

WHY IS IT SO DARK?!

KTHUNK

JESUS'S SHIRT: MANGER

...SO I'M SURE IT GETS A BIG BOOST FROM THE ORGANIC CROWD...

PLUS, YOUR COOKING IS VEGE-TARIAN...

YES. I'VE GOT A FAIR NUMBER OF FOLLOWERS, ACTUALLY...

OH, YOU DID LIKE I SAID!

I GUESS THAT PICTURES OF HOME-COOKED MEALS ARE PRETTY POPULAR.

ACTUALLY, I'VE BEEN MUCH MORE ACTIVE LATELY!

YOU REALLY DON'T TAKE PHOTOS, DO YOU...?

YOU SAID THAT I SHOULD UPLOAD PICTURES OF MY COOKING...

HUFF HUFF

UH,

WOW...

HE'S GONE VIRAL... IN MULTIPLE SENSES OF THE WORD!

They're like, "Sick! Dude, that's sick!"

BUT THAT MEANS "COOL" THESE DAYS, RIGHT?

YEAH, EVERYONE ALWAYS COMMENTS THAT IT'S "SICK"...

FIRST, SWITCH TO THE FRONT-FACING CAMERA...

...SHOULD BE ABLE TO DISPEL THE CREEPY AURA HE'S BUILT UP!

A GOOD PHOTO OF HIS ARCHAIC SMILE...

SWIPE

SWIPE

THEN LIFT IT UP LIKE THIS...

BUT IT IS KEEPING BUDDHA GOING!

I'M SURE ALL OF HIS FOLLOWERS THINK HE'S CRAZY...

YOU SHOULD PUT UP A SELFIE, BUDDHA.

OF MY OWN FACE?

NOT SOME KIND OF DANGEROUS WEIRDO!

I NEED TO FIND SOME WAY TO CONVINCE HIS FOLLOWERS THAT HE'S NORMAL.

かいは

...AND ADJUST THE ANGLE...

CLICK

BUT AT THAT ANGLE... YOU'RE GOING TO LOOK LIKE...

?

W-WAIT A SECOND... I JUST HEARD THE SHUTTER SOUND WHILE YOU WERE HOLDING IT IN NORMAL BROWSING POSITION...

IS THAT BAD OR SOMETHING?

IT'S THE WORST POSSIBLE ANGLE TO SHOW OFF!!

YES! YOU SEE?! YOU'RE DOING THE "REFLECTION OF YOUR OWN FACE WHEN THE GAME SCREEN GOES BLACK" THING!!

BUDDHA TENDS TO SAY "CHEESE" DURING PHOTOS TOO FAST, SO WHEN EVERYONE ELSE IS STILL ON THE "EE" SOUND, HE'S DOING THE "ZU."

NO! DON'T SAY THAT!

YOU KNOW WHAT? FORGET IT, NO MORE INSTAG--

I-I'M SORRY, I GUESS I'M JUST NOT GOOD AT THIS...

WHAT IS HAPPENING?! IS THIS SOME KIND OF NIGHTMARE OF APATHY?!

BUT NOW IT LOOKS LIKE...

Don't hold your finger in front!

Like this!

FIRST, CUT DOWN ON SHAKING!

PRESS YOUR ELBOWS AGAINST THE TABLE TO STEADY THEM!

SO I'M THAT BAD...

...THAT EVEN SMALL IMPROVE-MENTS WILL MAKE A DRAMATIC DIFFERENCE!

YOU'LL BE FINE! IN FACT, YOU'RE SO BAD AT IT...

OOH, YOU'RE RIGHT, THOUGH! THIS FALLEN WARRIOR LOOKS TRÈS CHIC!

SEE, THESE GHOSTS WHO WANT TO MOVE ON KEEP COMING CLOSER...

DON'T WORRY! WITH THIS FILTER, ANY DECENT PHOTO WILL LOOK FASHIONABLE...

IF YOU'VE GOT STRANGERS IN YOUR PHOTOS...

HANG ON, LET ME SEE THAT.

...BUT THE PICTURE IS BETTER WHEN IT'S GOT A HUMAN FACE IN IT...

I KEPT TRYING TO DODGE THEM, HENCE THE BLURRY PHOTOS...

THERE WE GO... NOW IT LOOKS LIKE HE'S ENJOYING A STARBUCKS DATE WITH A LONG-HAIRED WOMAN!!

OHHH, I GET IT! YOU DON'T WANT TO VIOLATE THEIR PRIVACY, AFTER ALL! THAT'S IMPORTANT!

My favorite

Hap

...ALL YOU HAVE TO DO IS HIDE THEIR FACES WITH FUN STICKERS...

YEAH... THIS WORKS... I MEAN, WHATEVER IT TAKES TO GET A DECENT PHOTO...

S-Sure...

Thanks, jesus!

I'LL USE THEM TO HIDE THE GHOSTS!

THESE STICKERS ARE SO HANDY!

C'MON, JUST LOOK THIS WAY!

N-NO, I'M FINE ...

TELL YOU WHAT, I'LL TAKE A PICTURE FOR YOUR ICON!

NOW I'VE GOT TO GET SOMETHING BETTER THAN THAT HORRID SELFIE...

RAISE THE CORNERS OF YOUR MOUTH!!

MMF...

RRG...

NOW SMILE!!

RELAX! YOU'VE GOT A CREASE BETWEEN YOUR EYE-BROWS!!

OH?

JUST DON'T BLINK...

BUDDHA, WHAT KIND OF SMILE IS THAT?!

UNFOR-GIVABLE?!

I JUST CAN'T STAND THE THOUGHT OF ONLY MY OUTERMOST SKIN LAYER BEING LEFT ON AN IMAGE. IT'S UNFORGIVABLE...

SO MAYBE IF IT WASN'T A PICTURE OF THE SURFACE...

THEY MADE ME LOOK SO COOL, LIKE I WAS SOMEONE ELSE ENTIRELY...

ESPECIALLY RECENTLY, AFTER THOSE PROMO VIDEOS WE CUT FOR THE HEAVENS.

OH? WELL, THEY DID SOME RETOUCHING, TOO.

J-JUST SMILE LIKE A NORMAL PERSON. IS THAT SO HARD?!

I KNOW, I KNOW... I JUST DON'T FEEL RIGHT GETTING PHOTOGRAPHED ALONE.

I DON'T THINK ANYONE IS GOING TO RECOGNIZE THAT AS A SMILE!

IF IT WAS JUST AN X-RAY OF ME...

...I FEEL LIKE I COULD PUT ON THE GREATEST SMILE OF ALL...

YOU MIGHT NOT CARE, BUDDHA...

NO... YOU CAN'T QUIT.

I'm not suited for social media or pictures...

MY POINT IS, I'M FINE WITHOUT INSTAGRAM. I'LL JUST QUIT...

BELIEVE IT OR NOT, I'VE GOT PRO-LEVEL PORTRAIT SKILLS WITH A SMARTPHONE!

AS A MATTER OF FACT...

JESUS ...

PLEASE... AT LEAST LET ME PUT UP ONE PERFECT PHOTO OF YOU!

BUT I CAN'T STAND THE THOUGHT OF THE REST OF THE WORLD...

...NOT SEEING YOU FOR THE BEAUTIFUL SOUL YOU ARE!

I COULDN'T FORGIVE MYSELF FOR THAT!

WHAT A CONSIDERATE FACIAL RECOGNITION SYSTEM...

WOW...

...MY COMPUTER ONCE ASKED ME, "IS THIS JOHNNY DEPP?"

CAN'T TRY TO OVER-ILLUMINATE IT, OR WE'LL WASH OUT THE DETAILS...

THIS IS GOING TO REPAIR YOUR REPUTATION, SO WE MUST BE CAREFUL ...

HA HA...

JUST LET ME HANDLE IT!

IF YOU JUST TAKE ENOUGH PHOTOS, ONE IS BOUND TO BE A MIRACLE.

NOW LOOK AWAY! DON'T FOCUS ON THE CAMERA!

L-LIKE THIS HIGH?

Sorry about this!!!

SHICK

I KNOW! LET'S PULL THE BLINDS UP HALFWAY!

HERE WE GO! THIS IS IT!

THIS IS GOING TO BE...

NOT THINKING ...

!!

BUT PEOPLE ARE WATCHING ...

DON'T THINK ABOUT ANYTHING!

ASSUME THERE'S NO CAMERA AT ALL!

NO... I'M NOT THINKING...

THE MIRACLE SHOT!!

I'M SORRY...

You overlit it

Some kind of avant room lamp?

Sick

FOR A WHILE AFTER THAT, BUDDHA WAS JESUS'S LIGHT REFLECTOR.

YEAH, JESUS. SURE...

...CAN WE TRY AGAIN?

WHEN I WAS TAKING THE PHOTOS, I ACCIDENTALLY SWITCHED CAMERAS AND TOOK THIS BANGIN' SELFIE, SO...

IT'S OKAY, JESUS. I APPRECIATE THE GESTURE...

THIS IS ALL I GOT ...

I THINK I WAS A SPLIT-SECOND TOO LATE...

ALSO...

ヤラセタクラー

かこばおけ

The ascetic trial of being forced to served as a light reflector for someone else's selfies

SAINT☆YOUNG MEN

CHAPTER 77 TRANSLATION NOTES

Yasodhara,
The wife of Gautama Buddha, and the mother of Rahula, their son.

Archaic smile,
The archaic smile is the name of a type of facial expression often seen on ancient Greek sculpture.

...IS BECAUSE THEY PUT THE IDEA OF OURSELVES OR OUR LOVED ONES DYING INTO OUR MINDS, OR SO IT IS SAID.

THE REASON WE FIND UNMOVING CORPSES SO FRIGHTENING...

HMM ...?

SO IF THEY WERE TO MOVE ABOUT AND ATTACK...

I'M NOT SCARED OF HORROR MOVIES OR GORY STUFF, BUT...

IT'S THAT AMERICAN ZOMBIE SHOW HE STARTED WATCHING YESTERDAY...

THE TV'S STILL ON...

GOTTA BE CAREFUL NOT TO WAKE JESUS UP...

AAAH!

GRAH

I HATE IT WHEN THEY JUMP OUT AND STARTLE YOU!

JESUS MUST HAVE FALLEN ASLEEP WATCHING IT...

I WAS WATCHING THAT!!!

...IT'S NO WONDER ZOMBIES ARE SCARY.

AAAAAH!!

SAINT YOUNG MEN

Chapter 78

Autumn of the Living Dead

BUDDHA
ALL THE MOVIES AND TV SHOWS YOU CAN WATCH, FOR ONE SIMPLE PRICE A MONTH?! THAT'S A STEAL! BUT WITH THE WAY JESUS GOT SUCKED INTO IT, HE REALIZED THAT THE POWER BILL COULD BE HUGE.

WHAT? MY EYES ARE RED? THAT'S BECAUSE I BINGED THE ENTIRE SEASON...

SORRY, SORRY. DIDN'T MEAN TO SHOUT, I HAD MY HEADPHONES ON...

I JUST COULDN'T FIND THE PERFECT PLACE TO STOP, SO I KEPT GOING.

That Daryl, he's so sweet...

B-BMP

B-BMP

I ALMOST THOUGHT YOU WERE A ZOMBIE!

...YOU KNOW, BEFORE THE END OF DAYS...

AND I FIGURE I SHOULD GET USED TO IT...

JESUS' SHIRT: DAY OF THE DEAD

...BUT I THOUGHT YOU DIDN'T LIKE THE REALLY BLOODY STUFF.

I MEAN, IF IT'S GOOD, GREAT...

I KNOW... IT'S MY FIRST TIME WATCHING A ZOMBIE STORY...

HUH? OH, NOT BECAUSE OF THAT...

YOU HAVE TO FIGHT AGAINST EVIL IN THE END TIMES.

So you'll see lots of blood, I guess?

HUH...? OH, RIGHT...

SO THERE ARE GOING TO BE A BUNCH OF NICE ZOMBIES AROUND?!

Hallelujah, hallelujah.

Need some help?

Ooh, nice weather today.

THE RESURRECTION OF THE RIGHTEOUS IS SUPPOSED TO HAPPEN AT THE END OF DAYS...

...THEY'VE BEEN BURYING THEM IN THE SOIL, DESPITE THE SPACE IT TAKES UP, RATHER THAN CREMATING THE BODIES.

SEE, THE PROBLEM WITH THAT IS...

COULDN'T YOU JUST GIVE THEM SHINY NEW BODIES?!

OH, NOOO... EVEN IF THEY'RE TATTERED, YOU JUST KNOW YOU'VE GOT TO USE THEM ANYWAY!

They're for Rahula-kun now!

Look, your fancy clothes!

...SO THAT SHE CAN GIVE THEM TO RAHULA-KUN, RIGHT...?

IT'S LIKE WHEN YOUR MOM SAVES YOUR OLD CHILDHOOD CLOTHES...

I'VE BEEN WATCHING ALL KINDS OF ZOMBIE STUFF LATELY.

OH, YEAH!

BUT ANYWAY, ARE YOU GETTING ACCLIMATED? TO THEM?

YOU'VE GOT A BAD CASE OF ZOMBIE BRAIN, MY FRIEND.

...I'M THINKING, "SHOOT 'EM IN THE HEAD! BEFORE THEY TURN!"

Waaah! George!!

H-he's gonna bite her!

IT'S TO THE POINT THAT WHEN PEOPLE DIE IN NORMAL TV SHOWS...

WHY DO YOU SAY THAT?

WOBBLE...

WOBBLE...

IT'S GOOD THAT ZOMBIE ENTERTAINMENT WASN'T A THING BACK IN THE DAY...

THIS KIND OF THING WOULD BE RIGHT UP PETER'S ALLEY, I'M SURE.

...IT JUST WOULD HAVE MADE THINGS MORE AWKWARD WITH YOU...

PLUS, EVEN IF I CAME BACK TO LIFE AGAIN AFTER THAT...

WITH ME? WHY?

...HE WOULD HAVE BURST INTO TEARS AND ATTEMPTED A HEADSHOT ON ME...

Aaah! Jesus-sama!

My disciples!!

ZAP!

BECAUSE I'M SURE THAT WHEN I WAS RESURRECTED ...

OH. YEAH... HE WOULD DO THAT.

URNA

HEADSHOT

IF THE HEADSHOT MARK TURNS INTO A NEW STIGMATA...

WELL, I'D BE BITING YOUR LOOK, WOULDN'T I?

LIKE, JUST IMAGINE IF *YOU* WERE A ZOMBIE, BUDDHA...

SO I WATCH THEM AND THINK, "THANK DAD ZOMBIES AREN'T REAL"...

I THINK THAT'S ENOUGH OF THE ZOMBIE SHOW FOR YOU!! TIME TO TAKE A BREAK!!

Aim for the target on the forehead!!

Namuuu...

YOUR URNA WOULD BE A TARGET TO AIM AT.

YOU'D BE A VERY HELPFUL ZOMBIE, I THINK

...

That would be... kind of funny...

JESUS
THEY'RE EVOLVING AS FAST AS SMART-PHONES THESE DAYS--RUNNING, OBSERVING TARGETS, TURNING EVEN WITHOUT A BITE. IF THEY COULD USE SMART-PHONES, THAT WOULD BE THE WORST OF ALL.

UH... YOU SURE?

YOUR EYES ARE COMPLETELY BLOODSHOT!

...THEN LET'S GET OUT AND GO SHOPPING!

LOOK, IF YOU HAVE NOTHING TO DO HERE BUT WATCH THAT SHOW...

Y-YEAH, IT SURE IS...

THE SHOPPING AREA...

LOOK, IT'S SO BEAUTIFUL AND PEACEFUL OUTSIDE!

THEY'RE NOT REAL. I'VE GOT TO ENJOY THE REAL WORLD...

HALLO WEEN

AAHH...

Ooh, is that ginkgo?

WHAT AM I DOING?!

BUDDHA TOOK ME OUT HERE SO I COULD GET MY MIND OFF OF ZOMBIES!

...WOULD BE THE SMILEY-SMILE MART...

THE BEST PLACE TO TAKE SHELTER ...

Food...

SMILEY SMILE MART

NO... TOO OBVIOUS. THEY'D GO FOR ME THERE FIRST...

H-HALLOWEEN! RIGHT, HALLOWEEN! THAT MAKES MORE SENSE. I THOUGHT ...

I saw a zombie, too.

YOU CAN SEE PEOPLE DRESSED UP FOR HALLOWEEN HERE AND THERE.

OH! LOOK, JESUS!

SWISH...

BUT WAIT A MINUTE!

ER, SORRY. NOTHING, NOTHING...

AJITARO

ZOMBIE BRAIN!

YOU THOUGHT WHAT?

BUT WAIT A MINUTE. WE'RE GOD AND BUDDHA!

WHAT IF THIS TURNS INTO "TACHIKAWA OF THE DEAD"...?

WHAT IF THAT ZOMBIE ISN'T A COSTUME ?!

Really good makeup, man!

Hey, Happy Halloween!

Aahh...

WHAT'S THIS...?

I BET IF HE CAME ACROSS ZOMBIES...

PLUS, I'VE HEARD THAT BUDDHA IS ACTUALLY SUPER STRONG.

WHAT IF IT'S A REVERSE FAKE, WHERE IT TURNS OUT THE ZOMBIE IS REAL?!

HE WOULD DO THAT! HE WOULD SO DO THAT!!

ムシ+ー

CHOMP

I INSIST, EAT *ME*...

OH, YOU POOR THINGS, YOU'RE CLEARLY STARVING ...

BUT... WHAT IF?!

ZOMBIE

I DON'T THINK A PERSON FROM THE HEAVENS WOULD TURN INTO A ZOMBIE, THOUGH... RIGHT?

NO... I CAN'T LET HIM EAT HUMAN FLESH. IT'S JUST NOT RIGHT!!

BUDDHAAA!!

DO IT NOW... WHILE I'M STILL... VEGETARIAN...

SLUMP

SEEMS LIKE HE STILL CAN'T GET HIS MIND OFF OF ZOMBIES...

BUT... I HAVE TO BE THE ONE...

I CAN'T PERFORM A HEADSHOT ON BUDDHA!

JESUS... KILL ME...

I'M WORRIED HE'S GOING TO TRAUMATIZE HIMSELF...

...IF THE OVERALL RESULT IS THAT HIS MIND IS GRIPPED WITH FEAR ALL THE TIME?

WHAT IS THE POINT OF GETTING USED TO WATCHING ZOMBIE MOVIES...

A FRIEND OF YOURS IS COMING OVER?

HUH?

I NEED TO FIX THIS!

松田八

カナヤツ KUHAK

OH, PARDON THE INTERRUPTION.

YOUR FRIEND ...?

HANG ON, I'LL GET THE DOOR!

PHAT PHAT

WHO ARE YOU LOOKING TO INTRODUCE ME TO...?

ピンポーン DING DONG...

BUT I WANTED TO INTRODUCE YOU...

YES. A YOUNGER FRIEND, YOU MIGHT SAY...

死者の書

WHAT? THEY'RE ALREADY HERE?!

HA HA. I'M SORRY, JESUS. IT'S NOT WHAT YOU THINK.

THERE! YOU SEE? I KNEW JESUS-SAMA WOULD BE ALARMED...

Z-ZOMBIE!!

...IN ORDER TO ASSIST MAITREYA BUDDHA IN 5.67 BILLION YEARS!

HE'S A HOLY FIGURE WHO TURNED HIS OWN BODY INTO A MUMMY...

THIS MAN IS CALLED A SOKUSHIN-BUTSU...

MUMMY'S SHIRT: SOKUSHINBUTSU

AT THIS POINT, I HAVE NO APPETITE AT ALL.

...TO STARVE CHEERFULLY IN ANTICIPATION OF THE TASK AHEAD.

AHA HA HA HA!

No biting, none at all!

THERE'S A GOOD KIND OF STARVATION?!

N-NO, OF COURSE NOT!

SO... YOU'RE NOT GOING TO BITE ME?

WHAT ...?!

SOKUSHINBUTSU LIKE ME EAT ONLY NUTS AND THE LIKE BEFORE WE ARE BURIED IN THE EARTH...

PLEASE, DON'T BOTHER YOURSELF. I'M A MUMMY...

W-WELL, WE SHOULD AT LEAST PUT ON SOME TEA...

OH, REALLY?

...AND HE WAS NICE ENOUGH TO PAY US A VISIT.

I WAS TELLING HIM ABOUT YOUR TROUBLE WITH GETTING USED TO ZOMBIES...

LIKE FREEZE-DRIED MUSHROOMS?!

PLUMP

A long bath will restore me completely.

...SO LIQUID WOULD RESTORE MY BODY SOMEWHAT...

THE SMELL MIGHT BE AN ISSUE...

AH, GOOD POINT. THEY WON'T BE MUMMIFIED...

Some of those bodies will still be in a rare state.

BUT I'M SURE THE PEOPLE IN GRAVES WILL BE MORE ON THE WET SIDE.

Y-YES. LET'S JUST HOPE THEY'RE AS FRIENDLY.

SO I'M SURE YOUR APOCALYPSE ZOMBIES WILL BE, TOO...

SEE? HE'S VERY NICE AND REASON-ABLE, ISN'T HE?

R-RIGHT.

BUT THE TRUTH IS...

THAT'S TRUE. SOME PEOPLE MIGHT FIND THE SMELL TO BE UNPLEASANT...

Umm...

THIS MUMMY IS SO NICE!

OH, UH, R-REALLY?

I get a little funky, so I use a spray.

PSST

...SO POINTING IT OUT QUICKLY MIGHT BE A KINDNESS IN THE LONG RUN...

YOU OFTEN DON'T REALIZE HOW MUCH YOU SMELL...

WHAT ABOUT YOU, JESUS?

THANKS, YOU TWO. I'LL DO MY BEST FOR THEM, NO MATTER HOW THEY LOOK!

...BUT ON THE INSIDE, THEY'RE STILL MY LITTLE LAMBS!

THEY MIGHT BE ZOMBIES ON THE OUTSIDE ...

YES, I... SUPPOSE YOU'RE RIGHT...

WHAT DO I WANT TO DO ABOUT THE SCARS?

WELL... THE TRUTH IS...

IN THAT SENSE, YOU UNDERSTAND HOW THE PEOPLE COMING BACK TO LIFE AT THE END OF DAYS WILL FEEL, DON'T YOU?

MY... WOUNDS...

WELL, WHEN YOU WERE RESURRECTED, YOUR WOUNDS DIDN'T HEAL, DID THEY?

WHAT ABOUT ME?

DIDN'T YOU WANT YOUR SKIN TO LOOK NICE AGAIN?

...I'D WANT MY SCARS TO LOOK SUPER COOL!!

Punch me right on the cross, my friend...

You shall never cause me to close this eye...

IF I HAD THE CHOICE, I WOULDN'T WANT TO BE HEALED...

JESUS-SAMA... I MUST SAY...

WHAT?! BUT I WASN'T...

UH, NO, JESUS, I WASN'T TALKING ABOUT JOKES...

HE CLAIMED THAT IT WAS LIKE WANTING TO DO SOME BODY CUSTOMIZATION WHEN YOUR CAR IS GETTING FIXED FOR DAMAGE.

YOU UNDER-STAND?!

Right?!

DAP... ﾌｯ

I UNDERSTAND HOW YOU FEEL...

...keep a packet of desiccant in your pocket.
When skin moisture is a problem during the rainy season...
しっとり...
SMOOTH...
もち
SQUISH
もち
SQUISH
Maybe I need two today. I feel extra moisturized ...
ミナカ
SWISH
ミナカ
SWISH

SAINT ☆ YOUNG MEN

CHAPTER 78 TRANSLATION NOTES

Book of the Dead,
While there is an Egyptian Book of the Dead, the reference on Buddha's shirt is most likely to the Tibetan Book of the Dead, supposedly written in the 8th century. It mainly details the experiences one must go through after death to prepare for the next life to come.

Day of the Dead,
Most explicitly, this would seem to reference the Mexican Dia de Muertos, a holiday for remembering dead loved ones held in early November. Although the colorful traditions associated with Dia de Muertos are Mexican in origin, the practice of observing a day to remember the dead is practiced by Catholic cultures all over, often as "All Souls' Day."

Urna,
The dot on Buddha's forehead is a symbolic representation of his third eye, which gives him vision beyond the mundane world into the realm of the divine.

Mummy,
A practice called *sokushinbutsu*, which refers to monks and ascetics who die (reach enlightenment) while meditating, and whose bodies are left in that state without preservatives.

Maitreya Buddha,
The name of a future buddha who is said to come and usher in a new age of teaching, taking over for the current buddha of Gautama, 5.6 billion years after his death.

...SO THAT THEY COULD SURVIVE A FORTY-DAY FLOOD THAT COVERED THE EARTH.

...TO BUILD AN ARK AND PLACE EVERY ANIMAL UPON IT...

THERE WAS ONCE A MAN NAMED NOAH WHO WAS CHOSEN BY GOD ...

...COMES BACK DOWN TO EARTH EVERY SINGLE WEEKEND?

BUT ...

WHAT? YOU MEAN NOAH-SAN...

HE'S GETTING OFF THE TRAIN, JESUS!

SO I'M FOLLOWING HIM, JUST IN CASE...

...BUT HE IS FROM THE OLD TESTAMENT, AFTER ALL...

I DON'T THINK A HOLY MAN LIKE HIM WOULD DO THAT ...

YES. HIS WIFE AND SONS ARE WORRIED ...

HOLDING YOU MAKES ME FEEL YOUNG AGAIN...

OH, YOU SWEET LITTLE THING... HA HA ...

WHAT ...? HERE?!

NOT THIS STATION!!

IN FACT, SHE'S AFRAID HE MIGHT BE CHEATING ON HER...

JESUS'S SHIRT: MESSIAH BUDDHA'S SHIRT: SHAKYAMUNI

HE GOT OFF THE TRAIN AT TAMA ZOO STATION.

TO HIM, IT SEEMS LIKE THE ARK WAS HEAVEN ITSELF...

IT'S LIKE I'M BACK ON THE ARK, WITH ALL THE CRITTERS I CAN PET AGAIN!

PET

SAINT YOUNG MEN

Chapter 79

Captain Noah and the Animals

BUDDHA
HUH? PEOPLE CAN EAT THESE? JUST LIKE "DEER CRACKERS," THERE'S A SPECIAL FOOD WITH A VERY MISLEADING NAME. ANIMAL COOKIES! THEY'RE TASTY!

HMM?!

IF ANYTHING, I COULD GO FOR SOME THICKER FUR...

...THERE'S FLUFFY FUR IN EVERY DIRECTION!

IT MIGHT NOT BE *EVERY* ANIMAL ON EARTH, BUT...

STOP THAT! IT'S *EXTREMELY* STRESSFUL TO ANIMALS...

WHO'S DOING FLASH PHOTOGRAPHY ?!

SHAME ON YOU FOR WORRYING YOUR FAMILY LIKE THIS.

AND IF YOU WANT TO HANDLE A SECONDARY JOB, YOU NEED TO APPLY FOR IT FIRST.

KOALA REST A

HONESTLY, NOAH-SAN ...

SHINE

THE DEVIL?

I'M SORRY... BUT I FEEL AS THOUGH THE DEVIL IS TAKING OVER MY HEART...

EVERY TIME IT RAINS...

OH...

I HEAR THE WHISPERING OF AN ELDERLY GENTLEMAN DEVIL WITH GLASSES...

...SAYING THAT IF IT LASTS FOR FORTY DAYS, I CAN BUILD MY OWN KINGDOM!

I UNDERSTAND THAT YOU'RE JEALOUS, BUT TRUST ME, HE'S NOT A DEMON!

PLEASE, I BEG OF YOU, DON'T TELL MY SONS ABOUT THIS...

HERE! A FREE TICKET ON THE SAFARI BUS, FOR YOUR DISCRETION!

D-DON'T DO THAT!

BESIDES, IS THIS REALLY WORTH KEEPING A SECRET FROM YOUR FAMILY?!

WELL... I'M ASHAMED TO ADMIT THAT MY YOUNGEST SON HAS A LOOSE TONGUE...

WHAT? HE TELLS PEOPLE YOUR SECRETS?

HE TOLD THEM ABOUT WHEN I WAS SO DRUNK ON WINE...

...THAT I STRIPPED NAKED IN MY TENT...

I HAD TO CURSE MY GRANDSON FOR THAT TRANS-GRESSION!

YES. HE'LL TELL HIS TWO OLDER BROTHERS...

DRUNK?! NAKED?! CURSE?!

OH! SORRY, BUDDHA. THAT MUST HAVE BEEN ALARMING.

IT'S THESE OLD TESTAMENT TYPES, THEY TEND TO GET VERY ANGRY...

IS THE LOOSENESS OF NEW TESTAMENT PEOPLE ALL THAT MUCH BETTER?!

HUH? UH... YEAH?!

RIGHT?

LOOK, IF ONE OF MY DISCIPLES WAS THE FIRST TO SPOT YOU...

...THEY'D HAVE SLAPPED A PICTURE OF YOU ONTO TWITTER ALREADY!

I'M SORRY YOU HAD TO BE A PART OF THAT, BUDDHA.

WE WERE BRIBED WITH FREE TICKETS...

You enjoy that!

OOH, I WONDER WHAT IT IS!

LOOK, THERE'S A LINE FOR SOMETHING OVER THERE!

SINCE WE'RE HERE, LET'S CHECK IT OUT!

OH, IT'S FINE. WITHOUT AN EVENT LIKE THIS...

...I DON'T THINK I'D EVER COME TO SEE THE ZOO.

PLUS YOU HAD TO PAY THE 600 YEN ENTRANCE FEE...

YEAH, IT DOESN'T MAKE SENSE, DOES IT? WHO CARES IF THERE'S A NEW BABY?

It's like, embarrassing.

WHAT...? ON THE NEWS?!

TH...THAT'S INCREDIBLE !!

OH, APPARENTLY THEY JUST HAD A NEW RED PANDA BABY...

EXCUSE ME, WHAT IS THIS THE LINE FOR?

IT WAS ON THE NEWS AND STUFF.

WHAT KIND OF A HOLY FIGURE IS BEING BORN?!!

PEOPLE DIDN'T LINE UP LIKE THIS FOR ME...

OH, MAN! I HAVE NO IDEA WHAT WE'RE PROPHESYING, THOUGH!!

...WE'RE LIKE PROPHETS ?!

OH...! MAYBE WE'RE HERE BECAUSE ...

HEY, CALL IT LIKE YOU SEE IT.

VERY... CUTE!!

LET'S SEE... IT'S...

HMMM ...

JESUS THE *ANIMAL CROSSING* SERIES GETS ATTENTION WHEN A NEW ONE COMES OUT, BUT MOST OF THE TIME PEOPLE JUST QUIETLY PLAY IT ON THEIR OWN. HERE'S ANOTHER PLAYER!

OH, HERE'S WHERE YOU GET ON THE SAFARI BUS!

YEAH, WE'VE GOT TO GET IT TOGETHER...

SAFARI BUS

GOSH, THAT WAS CUTE... I NEARLY FELT MY RELIGION WAVERING THERE...

...THEY CALLED ME THE "LION OF THE SHAKYAS"...

YOU KNOW, WHEN I WAS A PRINCE...

LIONS, HUH...?

OOH! MAYBE THE SIGHT OF REGAL LIONS WILL WHIP ME BACK INTO SHAPE!

FLOP

BUT MOSTLY IT'S THE FEROCITY AND REGALITY, YOU KNOW?

YOU'LL BE ABLE TO SEE LAZY LIONS RELAXING IN THE SUN...

WHAT?! THAT'S SO COOL!! HOW COME?!

I MEAN, IT'S COOL! THEY'RE CUTER WHEN THEY'RE BEING LAZY!!!

OH, UH... YEAH, I KNOW WHAT LIONS ARE REALLY LIKE...

OOH, LOOK AT THIS LION!

UMM

UMM

BUHH

BUT THE TRUTH ABOUT ROYALTY IS THAT MOST OF THE TIME THEY JUST EAT AND SLEEP...

AH

WELL, PART OF IT IS THAT THE LION WAS ORIGINALLY OUR CLAN SYMBOL.

ARR, RAOOW ...

ROAAW ...

IT'S MAKING A...CIRCLE WITH ITS PAWS...?

I GUESS IT'S A REAL HABIT OF THEIRS!!

OOOH, I DIDN'T KNOW THEY DID IT!

ISN'T THAT THE THING AT THE START OF MOVIES ...?

HUH? WAIT A SECOND ...

IT'S A REALLY GENTLE HILL, THOUGH...

OOH, LOOK! THE FATHER LION IS DROPPING THE BABY DOWN THE SLOPE TO TEST IT!

WOW, THEY LOOK SO HESITANT ABOUT DEBASING THEMSELVES LIKE THIS!!

IS THIS...AN AUTHENTIC IMITATION?!!

...THAT THE AUDIENCE CONVINCES THE REAL THING TO DO A BAD IMITATION OF THEM-SELVES!!

WHEN A COMEDIAN IS SO EASILY IMITATED BY OTHERS...

WELL, IF THEY WERE GOING TO DO STEREOTYPICAL LION THINGS, AT LEAST THEY KNEW YOUR TASTES...

AT THE END, THEY EVEN DID A PASSIONATE RECREATION OF KIMBA THE WHITE LION, WHERE KIMBA'S FATHER DIES...

I DIDN'T KNOW LIONS ACTUALLY DID ALL THOSE THINGS!

WASN'T THAT AMAZING! THEY WERE SOOO LION-LIKE!

しゃがむ

OOF...

HMM... I'M JUST NOTICING NOW...

WE DIDN'T GET TO SEE THEM SIMPLY RELAXING...

IT'S ALMOST LIKE WE'RE THE ONES IN THE CAGE!

...THAT ALL THE ANIMALS ARE STARING RIGHT AT US!

W-WHAT...? YOU CAN WITHSTAND THIS ATTENTION?

IT'S LIKE...

しゃがむ

W-WELL, IT'S NOT THAT BAD, IS IT?

THE ANIMALS AT THE ZOO DESERVE TO ENJOY BEING THE WATCHERS ONCE IN A WHILE...

...AND WATCHING US LIKE THEY'RE TUNING IN TO THE OLYMPICS IN THE MIDDLE OF THE NIGHT!!

DRIFT
DRIFT

Did I miss anything?!

Oops! I nodded off for a second!

EVEN THE NOCTURNAL ANIMALS ARE WAKING UP...

ER... UMM... SHOULD...

Y-YOU'RE RIGHT...

SUDDENLY IT MADE MORE SENSE WHY THE LIONS WERE PERFORMING WEAK IMITATIONS OF THEMSELVES.

THAT'S HOW IT MAKES YOU FEEL TO BE WATCHED LIKE THIS, RIGHT?!

SHOULD I DIE AND COME BACK TO LIFE, JUST TO SATISFY WHAT THEY WANT TO SEE?!

EVEN THE KANGAROOS ARE STANDING UPRIGHT, AND THEY HAVE A REPUTATION OF BEING AS LAZY AS DADS ON SUNDAY!

GOOD IDEA.

WE SHOULD PROBABLY GO, BEFORE WE MAKE THINGS WORSE FOR THE OTHER VISITORS...

WHAT, DO YOU RECOGNIZE ONE OF THE ZOOKEEPERS?!

BUT, NO, IT COULDN'T BE...

IS THAT WHO I THINK IT IS?!

WHAT'S WRONG?

HUH? WAIT A MINUTE...

I THINK THAT'S THE APPRENTICE OF ALAMA-SENSEI, THE ONE WITH THE NICKNAME "ENTRAILS"...

NO, I'M LOOKING AT THE ONE SLEEPING OVER THERE...

YOU WERE TALKING ABOUT THE KANGAROO?!

I DIDN'T THINK IT WOULD BE A KANGAROO AT THE TAMA ZOO!

HE SAID HE WAS GOING TO BE REINCAR-NATED AS A KANGAROO NEXT...

CLANK
カシャーン

YOU SAID YOU WERE GOING TO WORK HARDER IN YOUR NEXT LIFE, DIDN'T YOU?!

DON'T JUST LIE THERE PRETENDING TO BE ASLEEP, ENTRAILS!

SUPPOSE IT'S FEELING UNDER THE WEATHER?

OHHH, YOU'RE TALKING ABOUT THE ONE THAT HAS ITS BACK TOWARD US?

NO, I KNOW WHAT THAT IS...

STOMP

YOU'RE GOING TO DROP DOWN TO THE "HUNGRY GHOST" REALM NEXT IF YOU DON'T SHAPE UP!!

GODS
HUMANS
DEMI-GODS
ANIMALS
HUNGRY GHOSTS
HELL

...YOU'VE ALREADY FALLEN FROM THE HUMAN REALM TO ANIMAL...

I DON'T WANT TO HAVE TO SAY THIS, BUT...

GODLY HORSE

AND WHILE I DIDN'T SKIP ANY LEVELS, I DID STOCKPILE VIRTUE REGULARLY...

...SUCH AS MY TRUSTY STEED, KANTHAKA ...

SOME ANIMALS HAVE ESCAPED SAMSARA BY JUMPING MULTIPLE LEVELS...

I KNOW THEY SAY THAT EVEN ANIMALS CAN ACQUIRE VIRTUE, BUT I DON'T KNOW...

NO, IT'S TRUE!

WAIT A SECOND. IF YOU'RE THE KING, YOU CAN SPEAK HUMAN LANGUAGE? HOW TALENTED ARE DEER, ANYWAY?

Let's talk this over.

WHEN I WAS THE KING OF DEER ...

...I MANAGED TO SPEAK WITH THE HUMAN KING, AND CONVINCED HIM NOT TO KILL SO MANY DEER...

PLUS, HERE IN A ZOO, THE ONLY WAY YOU'RE GOING TO BE EATEN IS IF IT'S CANNIBALISM!

THAT'S SCARY...

ALSO, EVERY TIME I DIED...

...I SET THINGS UP TO ENSURE THAT MY BODY WOULD BE EATEN...

BUDDHA...

BUT I THINK MOTIVATION IS THE PROBLEM...

Y-YOU THINK SO?

THINK OF IT THIS WAY.

I UNDERSTAND THE NEED TO SHOW YOUR FRIEND SOME TOUGH LOVE...

...BUT WHEN HE'S BEING SCOLDED FROM ABOVE LIKE THIS, HE'S JUST GOING TO LOSE ALL MOTIVATION!

..."SO WHY DO YOU ONLY HAVE THE ONE, SIDDHARTHA-KUN?"

IF TEZUKA-SENSEI CAME UP TO YOU AND SAID, "I DREW SEVEN ONGOING SERIES AT ONCE"...

WOULD YOU THINK, "WOW, I'M GONNA TRY HARDER"?

WHAT WOULD YOU DO?

NOPE. THERE IT GOES...

DID HIS ASCETIC TRAINING MODE SWITCH ON?

WAIT... ARE YOU --?!

SHH

HUH? WHAT IS IT?

YOU SHOULD GO AT YOUR OWN PACE...

I'M SORRY, ENTRAILS... I WENT TOO FAR.

...TO HELP YOUR FELLOW KANGAROOS ESCAPE THE ENCLOSURE?!

ARE YOU USING YOURSELF AS A STEP...

YOU DIDN'T SULK ON ACCOUNT OF MY CRUELTY! YOU SOLDIERED ON...

ENTRAILS!

...THE FORCE OF THEIR POWERFUL JUMPS WILL RUIN YOUR BODY...

BUT THAT MEANS ...

OH! NOAH-SAN, WATCH OUT!

HO HO HO... YOU CAN FLEE IF YOU WANT, KANGAROO...

STOMP

WHAT'S THIS...?

BOING

BOING

NO, WAIT! YOU CAN'T HAVE WILD KANGAROOS IN TOKYO! YOU'LL NEVER LAST!

WAIT! WAIT, STOP! CALM DOWN!

...YOU'RE NOT ALLOWED BACK ON THE ARK.

GRAB...

BUT WHEN THE NEXT FLOOD COMES...

HE STILL HASN'T GOTTEN OVER THAT FLOOD...

ヒョーン BOING

ヒョーン BOING

SUCH PRECIOUS, FUZZY THINGS.

AND THEN...

THEY MUST HAVE BEEN VERY COMFY ON THAT ARK.

UH-HUH ...

LIKE KAYAKING, OR MESSENGER PIGEONS, OR BOAT BUILDING.

THEY SAID THEY'RE FINE. THEY'VE GOT NEW HOBBIES NOW.

I WONDER IF THE REST OF HIS FAMILY MISSES ALL THE ANIMALS.

メニャ

WELL, I TOLD NOAH-SAN'S WIFE ABOUT WHAT HE WAS DOING.

OH, THAT'S GOOD TO HEAR...

Growing your own fuzz to pet
...
FUZZ
FUZZ

SAINT☆YOUNG MEN

CHAPTER 79 TRANSLATION NOTES

Shakyamuni,
A title given to the Buddha that means "Sage of the Shakyas," referring to his clan.

Mutsugoro,
Mutsugoro is the stage name of a famous Japanese writer and personality known for his love of animals. He is often seen on variety shows with an animal theme. He built a nature preserve in Hokkaido in the 1970s called Mutsugoro Animal Kingdom to allow visitors to come into contact with nature. In the West he is also known for his involvement in the *Milo & Otis* movie.

Noah's curse,
In the Book of Genesis, following the flood, Noah plants grapes and creates wine, which then develops into a tendency toward drunkenness. When he is seen naked by his youngest son Ham, who tells his brothers Shem and Japheth, Noah grows so angry that he curses Ham's son Canaan. This story is commonly believed to explain why the Canaanites (his descendents) should be subjects to the Israelites, the descendents of Shem.

Lion cubs,
A well-known saying in Japan is that a grown lion tosses its cubs over a cliff to see which ones are strong enough to climb back up and survive.

Kimba the White Lion,
One of Osamu Tezuka's classic works, originally titled *Jungle Emperor* (or *Jungle Emperor Leo*) in Japan. It was adapted into an animated TV series that was released in English in the 1960s. The series later became embroiled in controversy when the eventual creation of Disney's *The Lion King* turned up many similarities to Tezuka's classic story of a lion cub who loses his father to tragic circumstances.

Samsara,
The cycle of rebirth takes places through six realms of existence, as seen here. The karma of one's actions will have an influence on the status of the next life, going from the good realms (the first three) to the evil realms (the latter three).

Deer King,
This comes from a story of one of the Buddha's previous lives. He was a golden deer king whose herd lived in a human king's hunting grounds. The deer king sacrificed himself when the human king was going to hunt a pregnant doe, and upon seeing this, the human king outlawed hunting.

EVERYONE ...

EVERYONE WHO VISITS THE TEMPLE HAS THEIR OWN REASONS FOR DOING SO.

WHAT'S WITH THE FERVENT PRAYER?

UH... JESUS...?

AND JESUS IS NO EXCEPTION ...

OH, HANG ON. JUST GOT ONE MORE TO GO.

I'LL DO EVERYTHING I CAN TO MAKE YOUR WISH COME TRUE!

JESUS!

I DON'T THINK THIS IS GOING TO WORK ...

BUT I CAN'T GIVE UP YET...

IF YOU NEED TO PRAY TO A HIGHER POWER, I'M RIGHT HERE!

I'M OKAY, I'M OKAY. ALMOST THERE...

AHA!

WHAT IS THAT? A MOBILE GAME?

UH... YOU WERE HOLDING YOUR SMART-PHONE, NOT PRAYING?

YES! I DESTROYED THE TEMPLE ...

Let me just deploy a resonator now.

THESE DAYS, SOME EVEN COME FOR REASONS SUCH AS THIS...

WAIT A SECOND! WHAT ARE YOU DOING, DESTROYING PLACES OF WORSHIP?!

SAINT YOUNG MEN

Chapter 80

Invisible Triangle

BUDDHA
SO THE TWO SIDES IN *INGRESS* ARE GREEN AND BLUE. IF IT WERE UP TO ME, THEY WOULD BE BORING CHOICES LIKE WHITE AND BLACK, OR MAYBE SPICED UP TO RED AND WHITE. OH! THAT REMINDS ME, IT'S ALMOST AT THE END OF THE YEAR!

I'LL EXPLAIN ...

WHAT?! N-NO! I'M NOT SOME KIND OF CONVERTED CHRISTIAN *DAIMYO!*

TURNING THE BUDDHA STATUES INTO CHRISTIAN ONES?!

ARE YOU FORCING PEOPLE TO CONVERT WITH MILITARY MIGHT?!

...ARE STRATEGIC BASES WITHIN THE GAME?

AND THIS TEMPLE AND ITS STATUE...

IT'S A MOBILE GAME? CALLED *INGRESS?*

HE'S GOT THAT LOOK IN HIS EYES WHEN HE'S TRYING TO DRAG ME INTO SOMETHING!

UH, IT'S OKAY, YOU DON'T HAVE TO EXPLAIN, I'M NOT GOING TO UNDERSTAND.

There's a blue team and green team fighting for the Earth...

BLAH BLAH BLAH

Are you interested?

IF YOU CAN CONNECT THREE ADJACENT PORTALS, YOU'LL FORM A TRIANGLE, AND...

THAT'S RIGHT! IT'S A GAME ABOUT CAPTURING TERRITORY USING GOOGLE MAPS...

SPIN

IF IT'S SOME-THING I CAN HELP WITH...

WHY, DO YOU HAVE A WISH?

BY THE WAY, BUDDHA ...

...WERE YOU BEING SERIOUS WHEN YOU SAID YOU'D MAKE MY WISH COME TRUE?

GOSH, IT FEELS LIKE I'M WALKING MORE THAN I DID EVEN IN MY PREACHING DAYS!

NO WONDER YOU'VE BEEN WALKING AROUND OUTSIDE SO MUCH...

OH...

...AND I NEED YOUR HELP TO GET IT!

I REALLY WANT A "GUARDIAN" MEDAL THAT I CAN GET FOR DEFENDING A PORTAL...

...FOR TEN DAYS STRAIGHT ...

YOU KNOW THAT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO...

Oh, you!

WHAT DO YOU MEAN? IS THAT ANOTHER *INGRESS* THING, JESUS?

BUT! YOU CAN PETITION TO SET UP A NEW PORTAL!

AW, THAT'S TOO BAD...

LIKE A TEMPLE OR SHRINE!

AND IT'S EASIER TO GET IT ACCEPTED IF IT'S A HISTORICAL BUILDING.

IT'D BE EASIER TO PROTECT IF IT WERE CLOSER TO OUR HOME...

...BUT THERE ISN'T A SINGLE ONE AROUND US.

ACTUALLY, IT'S SOMETHING ONLY YOU CAN MAKE HAPPEN.

...WITH ME...

L SPIN

THERE ARE LOTS OF POWERFUL PLAYERS IN TOKYO. IT WOULD TAKE A NEAR-MIRACLE TO PROTECT A PORTAL HERE...

OR A BUDDHA STATUE ...

STARE!!

JESUS I'VE BEEN PLAYING *INGRESS* SO MUCH, I'M STARTING TO SEE COLORED LIGHTS ALL OVER THE CITY IN REAL LIFE. WAIT, NO, IT'S JUST CHRISTMAS! IT'S MY BIRTHDAY!

BUDDHA-SAMA...

スッ SWISH

...WHAT?

UH-HUH...

WAIT, I'M NOT A BUDDHA STATUE OR A PORTAL!

PLEASE... PLEASE BE MY PORTAL!

I DIDN'T THINK THIS WOULD WORK AT FIRST, EITHER! BUT THEN I SAW...

BUT SOMETIMES EVEN GOOFY DECORATIVE STATUES GET ACCEPTED!

Kinda Creepy Panda

THAT WON'T WORK! I'M ALIVE!

ARE YOU GOING TO GIVE THEM A PICTURE OF ME AND CLAIM IT'S A STATUE?!

WHEN I FIRST SPOTTED IT, I DOUBTED MY VERY EYES...

Starbucks Buddha Statue

BUT THEN I FOUND MORE LIFELIKE BUDDHA STATUES AROUND TACHIKAWA ...

HOW LAX ARE THEIR JUDGING STANDARDS?!

THE GAME WAS DEVELOPED IN AMERICA, SO MAYBE THEY HAVE A PREFERENCE FOR MORE EXOTIC ITEMS...

YOU KNOW, I FELT LIKE PEOPLE WERE TAKING MORE PICTURES OF ME OUTSIDE LATELY!!

THEY'LL PLACE MONUMENTS JUST BECAUSE YOU SWAM IN A RIVER OR SOMETHING.

BUDDHA STATUES GET BUILT IN PLACES WHERE YOU DID SOMETHING... RIGHT?

BUT THIS IS JUST CHEATING THE SYSTEM...

WAIT, NO... WE CAN USE THIS!

JESUS, CAN WE CALM DOWN FOR A MOMENT ?!

THE PERFECT PORTAL!

SO THAT MAKES YOUR APARTMENT BUILDING A TEMPLE...

AND THEY SAY YOU NEED TO SUBMIT A PHOTO...

BUT FOR SOME REASON, IT NEVER GETS ACCEPTED.

HAH... I TRIED THAT AGES AGO.

JUST PUT YOUR OWN PHOTO-GRAPH UP!

IN THAT CASE, YOU LIVE THERE, TOO, SO IT SHOULD BE A CHURCH!

JESUS ...

I CAN'T BELIEVE HE ALREADY TRIED SUBMITTING HIMSELF...

WOULD A JOHNNY DEPP WAX STATUE WORK, I WONDER?

JESUS' SHIRT: CHRIST

...SO I PUT A LOT OF WORK INTO TAKING ONE...

YOU NEED IT PROTECTED FOR TEN DAYS, RIGHT?

YOU WILL?!

I SHALL GRANT YOUR WISH.

MAYBE IT'S BECAUSE THERE ARE NO STATUES OF JESUS SO SELF-CONSCIOUS OF THE CAMERA ANGLE.

...I MERELY NEED TO PHYSICALLY STAY THERE FOR TEN DAYS!

WHETHER THE PORTAL IS INSIDE OR OUTSIDE...

WHOOOSH

TH- THIS IS WILD...

IT IS MERELY A CONVENIENT ALIGNMENT OF YOUR HOBBIES AND MINE...

TEN DAYS OF ZEN MEDI-TATION IS NOTHING.

TEN DAYS IS TOO LONG TO...

BUDDHA, ARE YOU SURE ABOUT THIS?!

PRESS HERE TO RECHARGE ...

DO YOU KNOW HOW TO DO IT?

OH! BROTHER, I THINK THAT'S AN AGENT DOWN THERE!!

WE'LL RESTOCK YOUR HEALING ITEMS FOR YOU!

HOW DID I KNOW THOSE GUYS WOULD BE PLAYING, TOO?

WHAT?! NO, YOU GUYS, DON'T!

...BUT LOOK AT THE TEAM IN PLACE!

WE CAME AS SOON AS WE GOT JESUS-SAMA'S MESS-AGE...

WE'LL HELP YOU GET YOUR GUARDIAN MEDAL!

GAAAAAH!!

HUH?

OH!

HERE! THIS ONE!

PRESS THERE, SCROLL DOWN ...

A... A SHIELD?!

IT'S A PLAYER! QUICK, PUT UP A SHIELD!

W-WHAT'S AN AGENT?!

IT'S KIND OF LIKE A DEFENSIVE BARRIER!!

110 CRAK 11 CRAK

WHOA!

HUH?

110 CRAK!

YES, YOU JUST HAVE TO BE CAREFUL ABOUT IT.

BUT I UNDERSTAND THE PASSION YOU'RE FEELING FOR IT! IT'S EXCITING!

I GOT SO OVER-EXCITED MYSELF...

YOU HAVE TO DO IT IN THE GAME. YOU CAN'T ATTACK THEM IN REAL LIFE...

OH! UH... OF COURSE, OF COURSE!!

WHAT...? MY SCREEN IS CRACKED!

THIS IS NUTS! THEY NEED TO MAKE THESE THINGS MORE DURABLE!

UH... BUDDHA-SAMA...

...I'D SUMMONED THE FOUR ARCHANGELS TO THE PORTAL...

...THAT THE NEXT THING I KNEW...

WAIT! DON'T PUT THE STORE OUT OF BUSINESS!!

HAVE NO FEAR! WE SHALL STAND GUARD AND ENSURE NONE SHALL PASS!

HUH ...?!

ER, WELL...

THERE IS A VALUE IN THIS CONVENIENCE STORE WORTH OUR HOLY PROTECTION, I PRESUME?!

APPARENTLY, URIEL SMASHED THE SCREENS OF A NUMBER OF AGENTS' SMARTPHONES.

I SUPPOSE I SHOULD WARN THE DEVAS ABOUT THIS...

I ACCIDENTALLY BROUGHT DOWN SOME REAL GUARDIANS DECKED OUT IN BATTLE GEAR...

IT WAS HONESTLY FRIGHTENING ...

NO, PLEASE! WE INSIST!

REALLY?! THAT'S A LOT, JUST FOR ME...

WE'LL STOP BY EVERY DAY!

WELL, GOOD LUCK!

AND WE WANT TO HELP YOU DO WHAT YOU WANT TO DO, BUDDHA-SAMA.

...I'VE FINALLY KICKED THE HABIT OF SPENDING ON GACHA GAMES...

THANKS TO *INGRESS* ...

PLUS, IT'S NOT AS HARD TO COME VISIT AS YOU MIGHT THINK!

I'M GLAD ANDREW-SAN KICKED HIS HABIT OF SPENDING ON MOBILE GAMES ...

UM... OKAY...

I GUESS THAT MAKES SENSE.

...SO HE MEETS MORE THAN JUST DELIVERY PEOPLE ON A DAILY BASIS.

NOW MY BROTHER ACTUALLY GETS OUT OF THE HOUSE ...

I BOUGHT A CAR, JUST TO PLAY INGRESS!

WHAM

THIS IS OUT OF CONTROL! I HAVE TO STOP THIS GAME BY MY OWN HAND!!

I WANT A HELI-COPTER ...

MAN, THAT'S COOL... THAT'S LIVING THE DREAM ...

Cool, I'll hack burglars with your phone, too.

Let's drive around Tokyo Station and go home.

BUT... THAT COUNTS AS... A PAYMENT ...

THE FISHING

ON THE NINTH DAY...

JESUS CHRIST, THESE AGENTS YOU SPEAK OF...

NO AGENTS ARE GOING TO COME HERE IN THE RAIN!

UH-OH! HE'S ALREADY GOT THE ENLIGHTENED LOOK OF A MASTER OF INGRESS!!

...ARE *MOST* CERTAIN TO COME ON DAYS JUST LIKE THIS, WHEN IT SEEMS THE LEAST LIKELY...

THE FISHING

ENOUGH... YOU'VE DONE ENOUGH, BUDDHA!

THE ITEMS HAVE ALREADY BEEN PLACED HERE AS AN OFFERING TO HIM...

We serve no purpose.

THAT'S WHERE THEY SHOULD BUILD AN *INGRESS* BUDDHA STATUE.

JESUS-SAMA, THIS IS BUDDHA-SAMA'S BATTLE NOW.

BUT... BUT--!

WE DON'T EVEN NEED TO SHOW UP TO HELP.

INGRESS...

...SO WE SHOULDN'T BOTHER HIM...

AT ANY RATE, THERE'S JUST ONE DAY LEFT...

*IN OTHER WORDS, I'VE BEEN PROTECTED BY THE SHIELD OF **KINDNESS**...*

SIDDHARTHA...

I THINK MOST OF THE AGENTS WHO CAME TO ATTACK AND SIMPLY TURNED AROUND...

Good luck!

...WERE RECOG-NIZING THE CHALLENGE AHEAD OF ME.

I HAVE GRADUALLY COME TO UNDERSTAND YOU.

THE GAME IS CONSTRUCTED SUCH THAT DESTROYERS HAVE AN OVERWHELMING ADVANTAGE OVER DEFENDERS...

JUST A MATTER OF HOURS UNTIL THAT GUARDIAN MEDAL...

FLASH

THAT'S RIGHT. THAT'S WHY I'VE COME.

B-BRAHMA-SAN, HOW DID YOU KNOW ...?

BECAUSE I EMAILED ALL OF THE DEVAS?!

...HMM?

WHAT?

THAT MEANS YOU NEED ME TO PERFORM THE FINAL STEP.

...THIS IS A SAND PAINTING TYPE OF ASCETIC TRAINING, ISN'T IT?

FLASH

REALLY?! SO YOU'RE HERE TO OFFER ENCOURAGE-MENT?!

I'M GLAD FOR YOU. I, TOO, HAVE BEEN DABBLING IN *INGRESS*. THANKS TO FREQUENT BUSINESS TRIPS, I'VE LEVELED UP ESPECIALLY FAST.

W-WAIT, WHICH SIDE ARE YOU...

HUH...?

SWISH

BUT OF COURSE. AFTER ALL...

?!

INGRESS - just now
Your portal "Oni Park" under attack by Brahma

ピロ-ン/ PLING

UGH... DAMMIT!!

COME NOW, LET'S PUT THE JOKES ASIDE...

WHAT...? WAIT, NOOO! THIS ISN'T ASCETIC TRAINING!!

HEY, LOSERS! LOOK AT YOU, GETTING ALL DESPERATE JUST TO EARN A MEASLY SILVER MEDAL!!

THEN AGAIN, I'VE STILL GOT THIS!

I WAS GONNA SMASH HIS PORTAL JUST BEFORE THE DEAD-LINE...

I WAS TOO LATE ...

BLUSH

THAT PORTAL MUST BE LOCATED IN A REALLY SAFE PLACE, THEN. WHERE IS IT?!

Y-YOU WANNA KNOW? FINE, I'LL TELL YOU!!

Y-YEAH, SO WHAT?! LOOK, I'VE GOT THE COVETED BLACK MEDAL!

UH...

WHAT? ARE YOU PLAYING THIS, TOO, MARA?!

FOR PROTECTING A PORTAL FOR 150 DAYS...?

IT WAS ALL PART OF MY PLAN TO DESTROY HIS SPIRIT AND CAUSE HIM TO PASS ON TO NIRVANA!

NOBODY ASIDE FROM ME HAS EVEN GOTTEN CLOSE TO MY HOUSE FOR THE LAST 150 DAYS!!!

Infamous Demon Mara-sama's House

I SUCCESS-FULLY APPLIED TO HAVE MY HOUSE MADE INTO A PORTAL!

...NOBODY EVER VISITS YOUR...

BUT... DOESN'T THAT MEAN...

AND LOOK AT YOU DORKS, DESPERATELY SQUABBLING OVER THIS ONE!!

I COULD EASILY DEFEND THIS PORTAL FOR AN ENTIRE 365-DAY SPAN!!

IT WAS A TEMPTATION MORE POTENT THAN ANY DEMON'S WHISPERS.

THE SAFEST PORTAL IN THE ENTIRE WORLD...

...BUDDHA'S PORTAL REACHED TEN DAYS OF SAFETY, THANKS TO MARA...

NEXT IS THE GOLD MEDAL, HUH...?

I HAVE AN ERRAND TO RUN.

BUD-DHA-SAMA.

SPIN

...

HUH?! WHY WOULD YOU DO SOMETHING LIKE THAT ?!

I'M GOING TO GO DESTROY HIS PORTAL.

AND THEN...

WANDER WANDER WANDER

ラーラララ

Playing *Ingress*

SAINT☆YOUNG MEN

CHAPTER 80 TRANSLATION NOTES

Red and white,
The word *kôhaku* means "red and white," and these are considered the default colors for two teams in competition. On its own, this word is usually shorthand for the "*Kôhaku* Song Competition," a New Year's Eve TV extravaganza that is consistently the most popular televised event of the year. On it, singers, actors, and other popular celebrities appear to sing hit songs of the present and past to round out the year. The female participants make up the red team and the male participants the white, with the winning team being chosen by a combination of judges and audience voting.

Christian *daimyo*,
In the early days of the Portuguese missionaries' attempts to bring Christianity to Japan, they quickly found support among some daimyo lords, many of whom eagerly (or forcefully) converted their subjects as well, and appropriated Buddhist iconography into Christian ones. These lords were called "*Kirishitan daimyo*" during this period.

***Ingress*,**
As explained in the manga, Ingress is a real mobile game by Niantic that was first released to the public in 2013, and utilized public Google Maps data to generate "territory" to be fought over by players. It served as a proof of concept that GPS data and local points of interest could be turned into gameplay elements, and serves as a footnote to Niantic's success with their wildly popular follow-up game, *Pokémon Go.*

Sand painting,
A Tibetan Buddhist tradition of creating mandala patterns out of special colored sand, painstakingly crafted using special hollow tools that are rubbed to cause the sand to trickle out of the holes at the end. When the mandala is complete, it is then ritually destroyed to symbolize the impermanence of being.

Saint Young Men 11

KODANSHA COMICS Digital Edition

Saint Young Men volume 11 copyright © 2015 Hikaru Nakamura
English translation copyright © 2021 Hikaru Nakamura

All rights reserved.

First published in Japan in 2015 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha USA Publishing, LLC, New York.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781636990170

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Stephen Paul
Lettering: E.K. Weaver
Editing: Nathaniel Gallant
Kodansha Comics edition cover design by Phil Balsman